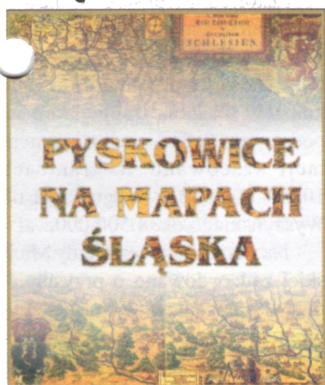


Pyskowice na mapach Śląska



Czytaj na str. 9

Pyskowiczanie Mistrzem Polski



W dniach 2-3 sierpnia w Krakowie pod Wawelem na Wiśle odbyły się 52 mistrzostwa Polski w Wędkarstwie Sławkowym.

Czytaj na str. 16

Wspólne dożynki

Tegoroczne święto plonów zbiegło się z zakończeniem wakacji letnich.

Czytaj na str. 8

Ciebie Boże Wielbimy!

Te Deum Laudamus

W kościele pw. Św. Mikołaja, słowa te zabrzmiały ostatnio niezwykle mocno, bo i okazja była niezwykła. 17 sierpnia, po 38 latach posługi proboszczowskiej odszedł z urzędu (nie z parafii - dzięki Bogu!) ks. prałat **Augustyn Duffek**. Była uroczysta Eucharystia, było wzruszające kazanie i podziękowania od parafian. Była to jedna z tych okazji, kiedy mężczyźni nie wstydzi się łez. Bo choć było wiadomo, że ks. Augustyn zostanie wśród nas, to przecież każdy spośród tych, którzy stali przed ołtarzem, miał powód, by dziękować Bogu za takiego kapłana i proboszcza.



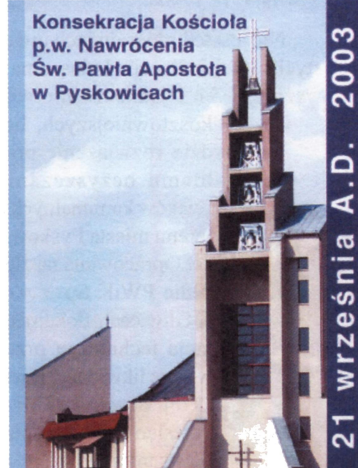
ZDJĘCIA: PIOTR DENISIEWICZ



Mówi się o nim, że nie zmienił się przez lata. Że pozostał głuchy na mody, nowinki i "postępowe" zmiany w kościele. Kiedy świat wirował, ks. prałat starał się nie tyle za jego tempem nadążyć, ile je zrozumieć. Jego kazania tchnęły troską o człowieka, o ludzką duszę. Kiedy trzeba, nie wahał się używać słów cierpkich i gorzkich, nie obawiał się głośno i wyraźnie piętnować obłudę i nienawiść. Ale też zasłynął jako niestrudzony szafarz Bożego Miłosierdzia, jako świadek Boga, który "jest Miłością". Wielu zadzięcza mu chrzest,

Dokończenie na str. 8

Konsekracja Kościoła
p.w. Nawrócenia
Św. Pawła Apostoła
w Pyskowicach



21 września A.D. 2003

Konsekracja kościoła w Pyskowicach

W imieniu całej naszej wspólnoty parafialnej mam zaszczyt zaprosić wszystkich mieszkańców naszego miasta na Uroczystość Konsekracji Kościoła pw. Nawrócenia św. Pawła Apostoła w Pyskowicach w dniu 21 września 2003 r. o godzinie 15.00

Uroczystości przewodniczyć będzie Ks. Biskup Jan Wieczorek. Swoją obecność potwierdził również Ks. Biskup pomocniczy diecezji opolskiej Paweł Stobrawa.

Ks. PROBOSZCZ LEONARD STROKA



Informacje burmistrza

Witam wszystkich mieszkańców Pyskowic po wakacjach i letnich urlopach.

W okresie tym starałem się tak zorganizować pracę Urzędu Miejskiego, żeby urlopy pracowników nie wpływały na spadek jakości obsługi mieszkańców. Wręcz przeciwnie okres letniej kanikuly był bardzo gorący ze względu na nowozaczynane inwestycje i remonty. Efekty tych działań widać w wielu rejonach naszego miasta. Być może z powodu tych robót część mieszkańców odczuwa pewne utrudnienia, chciałbym za to przeprosić, ale proszę zrozumieć, że są to koszty społeczne miejskich inwestycji i remontów, które prowadzić trzeba w bezpośrednim sąsiedztwie naszych miejsc zamieszkania czy też dojść do pracy.

W ostatnim okresie zakończyliśmy już remont ul. Traugutta, ko-

będzie dojazd do rosnącego osiedla domków jednorodzinnych przy ul. Wieczorka. Jednocześnie ul. Miesz-



Parking przy ul. Wieczorka.

ka I zapewni właściwy dojazd na wybudowany parking.

Prowadzone są roboty przy zabezpieczeniu przeciwwilgociowym ścian piwnic Urzędu Miejskiego. We wszystkich obiektach oświatowych przeprowadzono niezbędne remonty i modernizacje. Nowy rok szkolny nie zaskoczył wykonawców, wszyscy zdążyli zakończyć swoje roboty w ustalonym terminie.

modernizacji nową siecią popłynię ciepło o wysokich parametrach, co pozwoli na znaczne oszczędności w kosztach jego wytwarzania.

Przebrnęliśmy już przez I-szy etap przetargu na budowę hali sportowej w Pyskowicach. W sumie 14 firm złożyło swoje oferty i przedstawiło koncepcje przyszłej hali sportowej (do dalszego etapu przeszło 7 oferentów). Wizje projektantów zostaną zaprezentowane na specjalnie przygotowanej wystawie w Miejskim Domu Kultury w Pyskowicach - zapraszam Wszystkich zainteresowanych mieszkańców do obejrzenia tej wystawy. Szacunkowy koszt budowy hali to ok. 3.000.000,- zł. W budżecie miasta zabezpieczono 1.500.000,- zł.

W celu uzupełnienia brakującej kwoty staramy się o dofinansowanie z Ministerstwa Edukacji Narodowej i Sportu. Wymaga to jednak wpisania naszej inwestycji do bazy obiektów sportowych województwa śląskiego, przewidzianych do dofinansowania w 2004 r.- Udało nam się zainteresować naszym projektem V-ce Marszałka województwa śląskiego Pana Jana Grełę, który w miesiącu lipcu złożył roboczą wizytę w naszym mieście.



Wicemarszałek województwa śląskiego, J. Greła i burmistrz miasta, W. Kęska.

Nie jest to koniec dużych inwestycji w tej kadencji. Jedną z najważniejszych i jednocześnie najkosztowniejszych, będzie rozwiązanie problemu oczyszczania ścieków komunalnych z terenu miasta Pyskowice. Opracowana na zlecenie PWiK Sp. z o.o. w Gliwicach, dokumentacja techniczna przewiduje likwidację miejskiej oczyszczalni i przesłanie całości ścieków sanitarnych z mia-

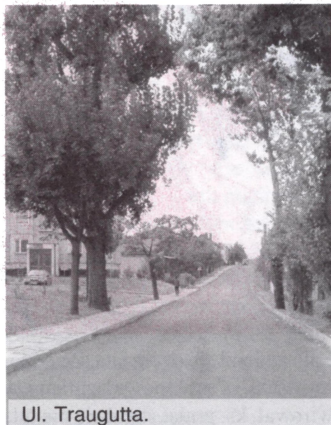
sta Pyskowice rurociągiem tłocznym do Centralnej Oczyszczalni Ścieków w Gliwicach. Koszt tej inwestycji to ok. 8.000.000,- zł, z czego miasto Pyskowice ma wyłożyć ok. 4.000.000,- zł. Rozpatrywane są też alternatywne rozwiązania, takie, które mogłyby odciążyć budżet gminy z tak dużego wydatku. Tym bardziej, że na uregulowanie gospodarki ściekowej oczekuje jeszcze rejon ulic: Wyszyńskiego, Rzecznej, Zaolszany, ul. Mickiewicza, dzielnica Dzierżno i Kolonia Pyskowicka. Być może uda się połączyć kanalizację ul. Wyszyńskiego, Rzecznej i Zaolszany z projektowaną siecią kanalizacyjną w gminie Zbroslawice. Takie połączenie działań byłoby istotny wpływ na obniżenie kosztów tej kanalizacji, które na podstawie opracowanej dokumentacji szacowano w granicach 10.000.000,- zł, z czego sama ul. Wyszyńskiego ok. 4.500.000,- zł.

Na sierpniowej sesji Rady Miejskiej zdecydowano o przystąpieniu Miasta Pyskowice do Międzygminnego Towarzystwa Budownictwa Społecznego w Tarnowskich Górach. Już jako współnik rozpoczniemy budowę pierwszego bloku, który powstanie przy ul. Strzelców Bytomskich (obok Urzędu Miejskiego na działce po byłym Kosbudzie). Zakłada się, że mieścił on będzie ok. 30 mieszkań. Do końca sierpnia zgłosiło się 45 chętnych do uzyskania mieszkania w ramach TBS.

Na zakończenie pragnę poruszyć jeszcze jedną kwestię, która być może zbulwersowała mieszkańców naszego miasta. Mianowicie jest nią wyemitowany w dniu 10 lipca b.r. przez komercyjną stację TVN w ramach jej codziennego programu "UWAGA"- reportaż, w którym ukazano "problemy prawne" jednego z naszych radnych.

Reportaż ten, opierający się na fragmentach wypowiedzi zainteresowanych konfliktem osób, nie poparty żadnymi werdyktami sądowymi, być może pozostawiłbym osądowi widzów, w tym mieszkańcom naszego miasta, gdyby nie wmieszano tam mojej osoby. W końcowych fragmentach reportażu, w wypowiedzi obywatela Słowacki, a konkretnie w jego polskim tłumaczeniu, padły pod moim adresem pewne sformułowania, które uznałem za obraźliwe.

Moja interwencja u autora takiej "wypowiedzi", spowodowała

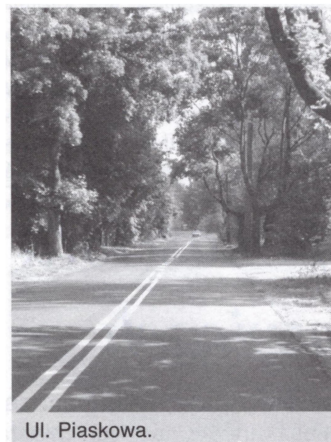


Ul. Traugutta.



ZDJĘCIA: STANISŁAW KOKOT

Ul. Sikorskiego.



Ul. Piaskowa.

W wielu punktach miasta trwają intensywne prace związane z modernizacją miejskiej sieci ciepłowniczej. Postęp tych prac ma istotne znaczenie, gdyż trzeba je ukończyć przed zbliżającym się sezonem grzewczym. Zmodernizowana sieć ciepłownicza wykonana z rur preizolowanych, zastąpi starą sieć w kanałach ciepłowniczych, która generowała znaczne straty ciepła. Po-



Budowa ciepłociągu.

lejnny odcinek ul. Sikorskiego i ul. Piaskowej.

Praktycznie zakończono budowę dużego parkingu w rejonie ul. Wieczorka. Trwają przygotowania do rozpoczęcia budowy projektowanej ul. Mieszka I, która stanowi-

otrzymanie pisemnej odpowiedzi, z której wynika, że nie taka była intencja jej autora jaką przedstawił reporterzy TVN. Otrzymanie tego wyjaśnienia pozwoliło mi na zwrócenie się do TVN z żądaniem sprostowania nieprawdziwych faktów i sugestii pod moim adresem. Czy rzetelność dziennikarska reporterów TVN doprowadzi do uzyskania osobistej satysfakcji za wklanie mojej osoby w sprawy, na które absolutnie nie mam wpływu, czas pokaże.

Natomiast osobiście jako Burmistrz Miasta czuję się zobowiązany do poinformowania swoich wyborców i mieszkańców naszego miasta o wszystkich faktach, które dotyczą mojej osoby, zwłaszcza takich, które godzą w moje zaufanie publiczne. Poniżej przedstawiam treść pisma (w oryginale i w polskim tłumaczeniu), które otrzymałem od zainteresowanego obywatela Słowacji.

Ocenę rzetelności faktów zawartych w programie TVN "UWAGA" z treścią tego pisma, pozostawiam w gestii mieszkańców na-

szego miasta i zainteresowanych osób.

Panie Burmistrzu miasta mgr inż. Wacławie Kęska, niniejszym chce się Panu usprawiedliwić za to, co wyemitowała telewizja TVN w programie "UWAGA" dnia 10.7.2003.

W Pana liście wspominał Pan, że w wymienionym programie mówiłem, że stanie się Pan taki sam, skoro pracuje Pan z Panem SZCZEPAŃSKIM.

Za to się panu tłumaczę, nigdy takich słów przeciwko Panu nie użyłem i to właśnie Pan pomógł mi znaleźć Szczepańskiego w GLIWICACH. Telewizja TVN nagrywała ten program w naszym ośrodku 2 godziny i ja nawet nie wiem, jak oni ten program zmontowali. Również nie wiem, w jaki sposób tekst został przetłumaczony z języka słowackiego na polski.

Proszę Pana jeszcze raz o przyjęcie moich pisemnych przeprosin, ponieważ ustnie, telefonicznie już to uczyniłem i wszystko sobie wzajemnie wyjaśniliśmy.

Libor BAĎO - pełnomocnik spółki

Zielone oczko w głowie

...szczęśliwe zakończenie



ZDJĘCIE: PIOTR DENISIEWICZ

W nawiązaniu do artykułu zamieszczonego w majowym numerze „Przeglądu Pyskowickiego” dotyczącego planowanych prac związanych z przebudową wschodniej części Rynku uprzejmie informuję, że po zapoznaniu się z opiniami mieszkańców podjąłem decyzję o pozostawieniu zieleni w istniejącym układzie architektonicznym

Jednocześnie informuję, że przeprowadziłem konsultacje z Przedstawicielem Śląskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Katowicach, w wyniku których ustalono, że w rejonie fontanny zostaną zrealizowane prace o charakterze porządkowo-pielegnacyjnym.

Przedmiotowe roboty obejmować będą usunięcie posuszu, uzupełnienie nawierzchni trawiastej oraz dosadzenie krzewów żywopłotowych.

WACŁAW KĘSKA
BURMISTRZ MIASTA

O G Ł O S Z E N I E

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem

Nr RZ 0151-GNiR/153/03

z dnia 2.09.2003 r.

przeznaczył do sprzedaży n/w lokale mieszkalne:

ul. Armii Krajowej 13,13a
ul. Armii Krajowej 13
lokal mieszkalny nr 1,2,4,
ul. Armii Krajowej 13a
lokal mieszkalny nr 3, 4,
ul. Lompy 6
lokal mieszkalny nr 7, klatka II,
ul. Szpitalna 6
lokal mieszkalny nr 1, klatka I,
ul. Szpitalna 8
lokal mieszkalny nr 5, klatka III,
Pl. Piłsudskiego 4-ul. Strzelców Byt. 12
Pl. Piłsudskiego 4
lokal mieszkalny nr 7, klatka VI,
ul. Szopena Boczna 2
lokal mieszkalny nr 7, klatka II,
ul. Wojska Polskiego 17
lokal mieszkalny nr 10, klatka IV,
ul. Wojska Polskiego 4
lokal mieszkalny nr 12, klatka III,
ul. Szopena 12
lokal mieszkalny nr 16, klatka I,

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem

Nr RZ 0151-GNiR/154/03

z dnia 2.09.2003 r.

przeznaczył do sprzedaży n/w lokal mieszkalny:

ul. Hutnicza 9
lokal mieszkalny nr 4

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ-0151-GNiR/157/03 z dnia 2.09.2003 r. przeznaczył do sprzedaży lokal użytkowy nr 1 położony w budynku przy Pl. Piłsudskiego 4 i ul. Strzelców Byt. 12 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części działki.

W/w zarządzenia zostały wywieszane na urzędowej tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Miasta Pyskowice, ul. Strzelców Bytomskich 3.

... R E H O S s.r.o. Lisková 781, 034 81 Lisková
V Liskovej dňa 28.7.2003

16. SIE 2003
2006 09

BURMISTRZ
Miasta Pyskowice
woj. Śląskie
mgr.inż. Wacław Kęska

Odpověď na dopis zo 17.7.2003. Og. - 0119/22/03.

Pán burmistrz miesta mgr.inż. Wacław Kęska, tímto sa Vám ospravedľňujem za to čo uviedla televízia TVN v programe UWAGA dňa 10.7.2003.

Vo vašom dopise ste uviedli, že v uvedenom programe som povedal že sa stanete takým samým, keď pracujete s pánom SZCZEPAŃSKIM.

Za to sa Vám ospravedľňujem, nikdy som také slová proti Vašej osobe nepoužil a práve Vy ste mi pomohol p. Szczepańskiego nájsť v GLIWICACH. Telewizja TVN nahrávala tento program v našom zariadení 2 hodiny a ja neviem ako zostrihla tento program. Tek-tież neviem ako bol preložený text zo slovenčiny do polštiny.

Prímite ešte raz moje písomné ospravedlenie lebo ústne telefonicky som to už urobil a všetko sme si to vysvetlili.

Z pozdrevom

URZĄD MIEJSKI
w Pyskowicach
44-120 Pyskowice, ul. Strzelców Bytomskich 3
tel. (032) 332 60 00, fax (032) 332 60 02
-2-

Swierdzam zgodność odpisu z oryginałem, 2003-08-18

REHOS s.r.o.
034 81 LISKOVÁ 781
TEL. 326 819
ICO 26007711, IČO 2601527661

BAĎO Libor konateľ spoločnosti

O G Ł O S Z E N I E

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ.0151-GNiR/155/03 z dnia 2.09.2003 r. przeznaczył do sprzedaży nieruchomości położone w Pyskowicach przy:

- ul. Ogrodowej, - ul. Wyszyńskiego
jako działki przyległe w celu poprawienia warunków zagospodarowania nieruchomości.

Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ-0151-GNiR/156/03 z dnia 2.09.2003 r. przeznaczył do sprzedaży 6 działek budowlanych położonych w Pyskowicach przy ul. Wyzwolenia.

27 sierpnia 2003r. odbyła się XI sesja Rady Miejskiej, podczas której podjęto uchwały w sprawach:

Z PRAC RADY MIEJSKIEJ

▀ przystąpienia Gminy Pyskowice do Międzygminnego Towarzystwa Budownictwa Społecznego sp. z o.o. w Tarnowskich Górach oraz określenia zasad przekazania spółce prawa własności nieruchomości pod realizację budownictwa mieszkaniowego na wynajem;

Rada Miejska postanowiła przystąpić do Międzygminnego Towarzystwa Budownictwa Społecznego w celu realizacji na terenie miasta Pyskowice budownictwa mieszkaniowego na wynajem.

▀ zarzutu wniesionego do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego fragmentu gminy Pyskowice w rejonie Zaolszan - zarzut został odrzucony;

▀ zmiany uchwały nr XLIII/411/2001 RM w Pyskowicach z dnia 19.12.2001r. w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy, zmienionej uchwałą nr XLVI/437/2002 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dn. 20.03.2002r.; uchwałą nr XLVIII/452/2002 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dn. 22.05.2002r., Uchwałą nr III/44/2002 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dn. 13.12.2002r. oraz Uchwałą nr VII/83/2003 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dn. 19.03.2003r. - niniejsza uchwała pozwoli na zweryfikowanie wszystkich wnioskodawców ujmowanych na rocznej liście mieszkaniowej, zgodnie z kryteriami obowiązującymi podczas sporządzania i zatwierdzania rocznej listy mieszkaniowej. Nastąpiło również podniesienie normy metrażowej do 5,5 m² przy zamianach dobrowolnych lokali, co wynika z obowiązującego kryterium metrażowego przy przydziale lokali mieszkalnych na czas nieoznaczony. Spowoduje to ujednoczenie kryteriów przydziału lokali mieszkalnych z mieszkaniowego zasobu gminy.

▀ zmiany uchwały nr LII/479/98 z dn. 15.06.1998r. w sprawie zasad gospodarowania lokalami użytkowymi mieszczącymi się w zasobach komunalnych Gminy - Miasta Pyskowice administrowanymi na podstawie umów zawartych z administratorami (zarządcami), bezpośrednio przez Zarząd Miasta oraz gminne jednostki organizacyjne nie posiadające osobowości prawnej - wprowadzenie przedmiotowej zmiany podyktowane jest zmianą organu wykonawczego gminy, którym na mocy przepisów ustawy o samorządzie gminnym jest burmistrz. Uregulowania niniejszej uchwały prze-

widują również konieczność ustalenia okresu wspólnego prowadzenia działalności gospodarczej. Wprowadzenie szerszego zapisu dot. wpisu do stosownego rejestru (lub ewidencji), a także inne dokumenty z datą pewną, stwarza możliwość ustalenia okresu wspólnego prowadzenia działalności gospodarczej prowadzonej przez różne podmioty;

▀ wyrażenia zgody na zbycie nieruchomości gruntowych położonych w Pyskowicach przy ul. Gliwickiej objętych KW nr 62170 i KW nr 71350 - są to dwie działki gruntu. W planie zagospodarowania przestrzennego miasta teren obejmujący w/w nieruchomości jest przeznaczony pod strefę komercyjną i ulicę zbiorczą. Teren nie jest uzbrojony, wzdłuż ul. Gliwickiej biegnie sieć gazowa średnioprężna oraz ziemny kabel telekomunikacyjny.

▀ zmian w statucie Zespołu Szkół w Pyskowicach przy ul. Szkolnej 2 - zmiana polega na wpisaniu do Statutu właściwej nazwy organu sprawującego nadzór pedagogiczny, którym jest Śląski Kurator Oświaty;

▀ utworzenia środka specjalnego przy Zespole Szkół w Pyskowicach, przy ul. Szkolnej 2 - Zespół Szkół jako jednostka budżetowa Miasta Pyskowice może prowadzić gospodarkę finansową w formie środków specjalnych - w przypadku Zespołu Szkół przy ul. Szkolnej 2 nastąpi to z dniem 1.09.br.

▀ zmian uchwał Rady Miejskiej w Pyskowicach nr X/111/99 z dn. 26.05.1999 r. w sprawie środków specjalnych przy szkołach prowadzonych przez Gminę Pyskowice; nr XIV/150/99 z dn. 29.09.1999r. w sprawie utworzenia środka specjalnego przy Gimnazjum nr 1 w Pyskowicach - poprzez podjęcie tej uchwały rozszerzono zakres środków finansowych gromadzonych na wyodrębnionym rachunku środków specjalnych o przychody na organizowane w placówkach imprezy, wycieczki i inne formy rekreacji.

▀ zmian aktu założycielskiego Spółki z o.o. MZBM - Rada Miejska zaakceptowała zmiany w Akcie Założycielskim - umowie spółki z o.o. MZBM. Zmiany te wynikają z konieczności wprowadzenia zmian przedmiotu działalności Spółki polegających na rozszerzeniu dotychczas prowadzonego zakresu jej działalności, które zostały zaproponowane przez Zarząd Spółki MZBM, a umożliwią pełną obsługę wspólnot mieszkaniowych oraz wykonywanie innych prac zleconych przez

Gminę, jej jednostki organizacyjne, osoby prawne i fizyczne. Zmiany wynikają również z konieczności wprowadzenia zmian będących konsekwencją zmian przepisów prawa regulujących sprawy dotyczące działalności spółek prawa handlowego, w tym również konieczności dostosowania prawa polskiego do wymogów Unii Europejskiej, jak również dotychczasowych doświadczeń zdobytych przez organy wykonawcze Gminy w zakresie prowadzenia spółek.

▀ dokonania zmian budżetu miasta na 2003r. Zmiany polegały m.in. na przeznaczeniu środków finansowych na następujące zadania:

80.000 zł - na pokrycie kosztów budowy drogi - ulicy Mieszka I (etap I) na osiedlu domków jednorodzinnych na północ od ul. Wieczorka; 1.900 zł na pokrycie wydatków bieżących, a w szczególności zakup paliwa i części do samochodu służbowego (Straż Miejska); 3.900 zł na pokrycie kosztów wydatków bieżących w SP-4, 15.000 zł na realizację Gminnego Programu Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (w szczególności zakup imprez i programów edukacyjnych dla dzieci i młodzieży z świetlic socjoterapeutycznych oraz szkół, 9.450 zł na pokrycie kosztów pobytu w Żłobku Miejskim dziecka z terenu gminy Zbrosławice oraz pokrycie wydatków bieżących i napraw związanych z funkcjonowaniem Żłobka, 2.700 zł na zakup wyparacza naczyń stołowych dla P-3, zgodnie z decyzją Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Gliwicach, 20.000 zł na pokrycie kosztów zakupu usług, a w szczególności: wykonania najpilniejszych prac remontowych na miejskich obiektach sportowych, ochrony imprez masowych, a także opłat za media.

▀ wydania opinii do projektu uchwały Rady Miejskiej w Gliwicach w sprawie włączenia Zespołu Szpitali nr 2 w Gliwicach i Szpitala Wielospecjalistycznego w Gliwicach do Samodzielnego Publicznego ZOZ Szpitala nr 1 w Gliwicach - biorąc pod uwagę, że osoby korzystające ze świadczeń szpitalnych w Zespole Szpitali nr 2 w Gliwicach i Szpitalu Wielospecjalistycznym w Gliwicach w dniu połączenia będą miały zapewnione dalsze, nie pogorszone jakościowo, nieprzerwane świadczenia w Szpitalu nr 1 w Gliwicach, Rada Miejska nie wniosła uwag do projektu uchwały Rady Miejskiej w Gliwicach.;

▀ powołania zespołu opiniującego kandydatów na ławników Sądu Rejonowego oraz Sądu Okręgowego w Gliwicach - w skład zespołu weszli radni: A.Siuta, W.Paszkowski, K.Łapucha, A.Popieluch, Z.Smuda

▀ powołania przewodniczącego zespołu opiniującego kandydatów na ławników Sądu Rejonowego oraz Sądu Okręgowego w Gliwicach - przewodniczącym zespołu został radny Krzysztof Łapucha;

▀ rozpatrzenia skargi Pana Franciszka Kańtocha z dnia 30.05.2003r. na postępowanie dyrektora Gimnazjum nr 1 w Pyskowicach - Rada Miejska uznała skargę za bezzasadną;

▀ stanowiska Rady Miejskiej dot. skargi Pana Franciszka Schlenge na uchwałę Rady Miejskiej w Pyskowicach nr IX/103/03 z dn. 21.05.2003r. w sprawie zarzutu wniesionego do miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego fragmentu gminy Pyskowice w rejonie ulicy Mickiewicza - Rada Miejska podtrzymała swoje stanowisko wyrażone w uchwale nr IX/103/2003 z dnia 21.05.2003 r. tj. oddaliła zarzuty skarżącego.

▀ rozpatrzenia wezwania do uchylenia uchwały Rady Miejskiej w Pyskowicach nr IX/107/2003r. z dn. 21.05.2003r. w sprawie odwołania członków Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej w Pyskowicach - Rada uznała wezwanie za bezzasadne, w związku z czym nie uchylila uchwały wskazanej w wezwaniu radnego;

▀ odwołania radnego Wojciecha Szczepańskiego ze składu Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej - odwołanie radnego nastąpiło na skutek złożenia rezygnacji z członkostwa w Komisji.

▀ uzupełnienia składu Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej - w skład Komisji Rewizyjnej został powołany radny Z.Awramienko.

▀ odwołania przewodniczącego Komisji Edukacji, Kultury i Sportu Rady Miejskiej - odwołanie przewodniczącego Komisji Edukacji nastąpiło na skutek złożenia przez radnego W.Szczepańskiego rezygnacji z przewodniczącego Komisji.

▀ wyboru przewodniczącego Komisji Edukacji, Kultury i Sportu Rady Miejskiej w Pyskowicach - przewodniczącym Komisji EKis został radny T. Szafranski.

BOŻENA RUTKOWSKA
NACZELNIK BIURA RADY MIEJSKIEJ

AUTOPREZENTACJE

Kontynuujemy przedstawianie autoprezentacji radnych Rady Miejskiej w Pyskowicach w kadencji 2002-2006.

Andrzej Siuta



ZDJĘCIA: P. DENISIEWICZ

Z ogromną przyjemnością pragnę zaprezentować Państwu moją osobę na łamach Przeglądu Pyskowskiego.

Na wstępie pragnę podziękować wszystkim osobom, które oddały głos na moją kandydaturę, co w efekcie zaowocowało wybraniem mnie po raz pierwszy na radnego Rady Miejskiej Pyskowicach.

Od urodzenia jestem mieszkańcem Pyskowic, tutaj uczęszczałem do Szkoły Podstawowej nr 6, a następnie do Zespołu Szkół Samochodowych w Gliwicach, którą ukończyłem z wyróżnieniem.

Od 1991 r do chwili obecnej prowadzę wraz z żoną Gabriellą Aptekę św. Barbary w Gliwicach.

W aptece zajmuję się rozliczeniami finansowymi z dostawcami, Urzędem Skarbowym, ZUS-em oraz sprawami kadrowymi.

Do kandydowania w wyborach samorządowych skłoniła mnie chęć wykorzystania mojej wiedzy i doświadczenia do działania na rzecz miasta i jego mieszkańców.

Wydaje mi się, że znam bolączki i potrzeby mieszkańców Pyskowic, ponieważ przez te wszystkie lata obserwuję problemy z jakimi boryka się nasze miasto, w kontekście sytuacji gospodarczej panującej zarówno w naszym województwie jak i w kraju.

Jednym z poważniejszych są kłopoty natury gospodarczej i zwią-

zany z tym brak miejsc pracy. Poprawy tego stanu rzeczy upatruję w uchwale, którą podjęła Rada Miasta na VIII sesji w kwietniu br. w sprawie "Utworzenia Strefy Aktywizacji Gospodarczej Pyskowic".

Przyznam, że jestem gorącym zwolennikiem budowy hali sportowej, a ponadto byłem jednym z pierwszych popierających inicjatywę Burmistrza miasta kompleksowego rozwiązania budowy parkingu przy ulicy Wieczorka, codziennie osobiście doglądając postępu robót przy jego wykonywaniu.

Jestem również wnioskodawcą wykonania nowego oświetlenia otoczenia Szkoły Podstawowej nr 6.

Do budżetu na rok 2004 złożyłem kilka wniosków, których realizacja pozwoli na poprawę infrastruktury komunikacyjnej w niektórych rejonach miasta.

Doskonale zdaję sobie sprawę, że przed nami jeszcze ogrom pracy do wykonania i właściwie nigdy nie będzie można powiedzieć, iż zrobiono już wszystko. Widzę jednak, że współpraca z pozostałymi radnymi oraz dobra współpraca z Burmistrzem Miasta i jego zastępcą przyniosą wymierne efekty dla całej społeczności naszego miasta.

Na zakończenie chciałbym poinformować, iż jestem członkiem Komisji Bezpieczeństwa i Porządku, oraz Komisji Rodziny, Zdrowia i Spraw Społecznych. Ponadto przewodniczę Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej.

W każdy czwartek od 15.00 do 17-tej pełnię dyżur radnego w Biurze Rady Miejskiej, a w sprawach pilnych kontakt poprzez Biuro Rady tel. 332-60-60.

FAKTY I FIKCJE

"Mowa jest srebrem, a milczenie złotem" - ta starorzyska maksyma przyświecała mi do pewnego czasu, ale jak głosi inne przysłowie "kłamstwo powtarzane sto razy, staje się prawdą". W ten sentencjonalny sposób postanowiłem zabrać głos w mojej własnej sprawie, w przekonaniu, iż jestem to winien osobom, które na mnie głosowały, rodzinie, przyjaciółom, znajomym i niestety, wrogom. Wróg, to ciężkie słowo, czy czasem nie przesadzam? Nie, ponieważ ludzie, którzy za wszelką cenę pragną mnie zniszczyć, nie przebierają w środkach, korzystając z brukowej prasy, bulwarowej telewizji, działającej w sposób najbardziej perfidny, anonimowo z ukrycia, operujący kłamstwami, to nie przeciwnicy, to wrogowie!

Demokracja to wspaniały ustrój dający wolność w całej rozciągłości i w granicach prawa. Jednak wiemy doskonale, że nie jest to ustrój bez wad. Dając w praktyce nieograniczoną wolność dziennikarzom i redaktorom, czyli tzw. czwartej władzy, pozostawia im pełną swobodę działania polegając na ich profesjonalizmie i zwykłej, ludzkiej przyzwoitości. Większość skorzystała z tego przywi-

leju rzetelnie wykonując swój zawód, są jednak tacy, którzy goniąc za tanią sensacją, "byle dowalić" bezwzględnie potrafią oczernić nie biorąc pod uwagę faktów, które zepsułyby temat i tani efekt w ich brudnych artykułach i programach. W przypadku mojej osoby początkowo zarzucano mi brawurową ucieczkę z hotelu w Słowacji, bez zapłacenia rachunku. Gdy okazało się to kłamstwem, gdyż przeźornie zachowałem kwity świadczące o zapłaceniu wszystkiego zgodnie z cennikiem, zaczęto wymyślać inne sensacje, nie mające nic wspólnego ze zdrowym rozsądkiem. Dziennikarka pewnej poczytnej, prymitywnej gazety i redaktor popularnego programu telewizyjnego nawet nie zaprzętnęli sobie głowy przedstawionymi im niezaprzeczalnymi dowodami kłamstwa i snując dalej pomówienia, operując tanią sensacją, licząc na poklask gawiedzi, nadal drażyli swój sensacyjny temat. Sądzę jednak, że u większości mieszkańców naszego miasta takowego efektu nie uzyskali, gdyż uważam pyskowiczankę za osobę mądrą, światłą, nie ulegającą taniej sensacji, brzydząc się kłamstwem - dla tych ludzi skreśliam te słowa.

Dokończenie na str. 6

DYŻURY RADNYCH:

Radny

Zbigniew Jezierski pełni dyżur w budynku Urzędu Miejskiego w pok. 225 w każdy ostatni wtorek miesiąca w godz. 16.30-18.00. W sprawach pilnych, kontakt przez Biuro Rady Miejskiej tel. 332-60-60.

Radny

Wojciech Szczepański informuje, że w każdy ostatni piątek miesiąca w godzinach od 12.00-14.00 w pokoju 225 w gmachu Urzędu Miejskiego w Pyskowicach pełni swój dyżur radnego.

Radny

Aleksander Popieluch informuje, że w każdy czwartek w godzinach od 15.00 - 17.00 jest obecny na dyżurze radnego w pokoju 225 w budynku Urzędu Miejskiego w Pyskowicach tel. 332-60-60.

Radny **Andrzej Siuta**

informuje, że w każdy czwartek w godzinach od 15.00 - 17.00 jest obecny na dyżurze radnego w gabinecie wiceprzewodniczącego Rady Miejskiej. Telefon 332-60-60.

Radny

Krzysztof Łapucha informuje, że w każdy wtorek w Świetlicy Socjoterapeutycznej przy ul. Oświęcimskiej 2 pełni dyżur od godz. 19.00-20.00

Przewodniczący Rady Miejskiej **Jan Żebrowski** i wiceprzewodniczący Rady Miejskiej **Krzysztof Łapucha** pełnią dyżury w każdy czwartek od godziny 15.00-17.00 w Biurze Rady Miejskiej.

Radni Klubu Radnych „Pyskowice 2006”:

Teresa Gorczyca, Jolanta Drozd, Jarosław Barański, Krystian Pluta, Waldemar Paszkowski

pełnią dyżury w każdy czwartek w godzinach 15.00-17.00 w pokoju nr 225 w budynku Urzędu Miejskiego w Pyskowicach, przy ul. Strzelców Bytomskich 3, tel. 332-60-60. Zapraszamy mieszkańców.

Ku radości Czytelnikom!

Władze miasta przeznaczyły środki finansowe na wyremontowanie placówek filii MBP przy ul. Traugutta 53. Na wniosek Komisji Edukacji, Kultury i Sportu Rady Miejskiej powiększono powierzchnię filii o nowe pomieszczenie umożliwiając tym zwiększenie istniejącego zbioru książek oraz wygodę dla przebywających czytelników.

Na rzecz placówki pozyskano dostęp do internetu a Urząd Miasta przekazał komputer, dzięki czemu mieszkańcy tej dzielnicy mają możliwość korzystania z tak popularnego obecnie źródła informa-

cji jakim jest internet. Zapraszamy.

Remont podłóg i malowanie pomieszczeń przeprowadziła prywatna firma Pana Klosska, zostało również wymienione oświetlenie. Jestem przekonany, że swoją estetyką placówka przyciąga nowych czytelników a stałym daje więcej przyjemności z korzystania z dóbr biblioteki.

Na załączonym zdjęciu widzimy twórców dzieła: Panią Sabinę Stróżykiewicz - Dyrektora Biblioteki, inspektora nadzoru Urzędu Miejskiego, część ekipy remontowej oraz uśmiechniętych pracowników MBP.

ZYGFRYD SMUDA

Wprowadzona do rejestru Instytucji Upowszechniania Kultury w 1987 r. Filia Nr 1 MBP w Pyskowicach od lat borykała się z problemami lokalowymi. Zbyt mała powierzchnia placówki uniemożliwiła odpowiednio prowadzenie pracy kulturalno-oświatowej w dzielnicy. Niemożliwe było np. przeprowadzanie lekcji bibliotecznych z dziećmi i młodzieżą sąsiadującej szkoły z prozaicznego powodu, dzieci nie mieściły się w pomieszczeniu.

Brakowało miejsca dla księgozbioru systematycznie uzupełnianego nowościami i darami czytelników. Brak było miejsca dla stanowiska internetowego.



ZDJĘCIA: PIOTR DENISIEWICZ

Dzięki staraniom radnego pana **Zygryda Smudy**, przy dużym wsparciu Burmistrza Miasta - **Wacława Kęski** i Zastępcy Burmistrza - **Wiesława Leszczyńskiego** Biblioteka zyskała dodatkowy metraż. Pozwoliło to na nowy rozkład księgozbioru umożliwiając łatwiejszy dostęp do literatury pięknej i popularno-naukowej.

Od połowy września czytelnicy będą mieli możliwość korzystania ze stanowiska internetowego.

Filia zaprasza wszystkich zainteresowanych, dzieci i dorosłych w godzinach otwarcia:

Poniedziałek od 12.00 do 16.00
Wtorek od 13.00 do 17.00
Środa od 12.00 do 16.00
Czwartek od 13.00 do 17.00
Piątek od 12.00 do 18.00

ANNA CEMBOR

KIEROWNIK FILII NR 1

PS. Przypominamy, że uległy zmianie godziny otwarcia Miejskiej Biblioteki Publicznej:

Poniedziałek 12.00-18.00;
Wtorek 9.00-15.00; Środa 11.00-18.00; Czwartek 9.00-15.00; Piątek 12.00-18.00



ZDJĘCIA: ZYGFRYD SMUDA

Rozwój zasobów ludzkich - Phare 2000

W ostatnich dniach czerwca br. doszło do rozmów Z-cy Burmistrza Miasta z przedstawicielem firmy IMC Konsulting Ltd i prezesem Śląskiej Fundacji Wspierania Przedsiębiorczości. Rozmowy dotyczyły sposobów zapobiegania bezrobociu, a w szczególności możliwości szkolenia osób zagrożonych utratą pracy. Omawiany na spotkaniu, specjalny projekt pod nazwą „Rozwój Zasobów Ludzkich - Phare 2000, finansowany ze środków Unii Europejskiej oraz budżetu państwa, przeznaczony jest dla pracowników zakładów restrukturyzowanych gałęzi gospodarki. Zakłada on nieodpłatne szkolenie umożliwiające poszerzenie lub zmianę kwalifikacji zawodowych. W efekcie przeprowadzonych rozmów ustalono,

że niezbędne jest kolejne spotkanie, tym razem z udziałem pracodawców, bowiem to tylko w porozumieniu z nimi możliwa jest realizacja w/w szkoleń. Rozesłane zaproszenia zgromadziły w dniu 11.07.2003r w Sali Sesyjnej Urzędu Miejskiego pracodawców nie tylko z Pyskovic, ale również z gmin ościennych. Ilość zadawanych w trakcie prezentacji projektu pytań i częste, burzliwe dyskusje, w ferworze wykraczające niejednokrotnie poza omawiany temat, świadczyły o dużym zainteresowaniu poruszonymi zagadnieniami. Potwierdził to także w kuluarach jeden z pracodawców wyrażając jednocześnie nadzieję, że ta cena inicjatywa Urzędu Miasta nie będzie odosobnioną.

WIESŁAW SZUSTAKOWSKI

FAKTY I FIKCJE

Dokończenie ze str. 5

Prawdą jest, że jestem w konflikcie z moim przełożonym dyrektorem Liceum w Gliwicach, lecz jestem przekonany, że finał, który odbędzie się na sali sądowej, będzie dla mnie ze wszelki miar pozytywny. Ze swej strony gwarantuję Państwu, że nie pozostanę bierny wobec instytucji, które opluwały mnie korzystając z przegniającej przewagi mediów, przekraczając, wycinając z kontekstu moje słowa, przedstawiając mnie w niekorzystnym świetle. Co do osób inspirowanych działaniem massmediów, jestem pewny, że wywodzą się one z grona

frustratów, nie potrafiących z godnością przyjąć Państwa decyzji o postawienie na mnie w swoim wyborze. Osoby te liczą zapewne na moje załamanie nerwowe, odejście w niebyt, odsunięcie się od podstawowych, najważniejszych spraw naszego miasta, odwrócenie się ode mnie wyborców. Nic podobnego, oświadczam im, iż będąc w prawdzie, nie mam zamiaru spełnić ich oczekiwań i nadal będę wypełniał mandat powierzony mi przez społeczeństwo, a wyroki pozostawiam instytucjom do tego powołanym - niezawisłym sądom.

RADNY WOJCIECH SZCZEPAŃSKI

„Komunalka” po nowemu

czyli zmiany w zasadach wynajmowania mieszkań komunalnych w Pyskowicach

Zasady najmu gminnych lokali mieszkalnych określają przepisy prawne zawarte w ustawie z dnia 21 czerwca 2001r. o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. Nr 71, poz. 733) oraz uchwale Rady Miejskiej nr XLIII/411/2001 z dnia 9.12.2001 r. w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy z późniejszymi zmianami.

Zgodnie z obowiązującą od 19.03.2003r. uchwałą br. zmianą do w/w Uchwały podjętą przez Radę Miejską w Pyskowicach na sesji w dniu 19.03.2003r. wprowadzone zostały zmiany w zasadach wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy, które dotyczą m.in.:

1) zmian w zasadach kwalifikacji wniosków o najem lokali socjalnych

1. O najem lokalu socjalnego mogą ubiegać się osoby, które pozostają w niedostatku wskutek cze-

go ich dochód miesięczny nie przewyższa na wynajem lokalu na zasadach ogólnych i zamieszkujące w lokalu, w którym na członka gospodarstwa domowego przypada nie więcej niż 5 m² ogólnej powierzchni pokoi.

2. Za osobę znajdującą się w niedostatku uznaje się taką osobę, której średni miesięczny dochód w okresie sześciu miesięcy poprzedzających kwalifikację wniosku o najem lokalu socjalnego nie przekracza 90% najniższej emerytury w gospodarstwie jednoosobowym i 65% najniższej emerytury w gospodarstwie wieloosobowym.

3. Dochodem w rozumieniu uchwały jest dochód brutto w przeliczeniu na jedną osobę w gospodarstwie domowym.

4. Pierwszeństwo do wynajęcia lokalu socjalnego przysługuje osobom, które:

1) nabyły takie prawo na podstawie orzeczenia sądowego

2) utraciły mieszkanie i dobytek na skutek klęski żywiołowej, katastrofy lub pożaru.

Najniższa emerytura od 1.03.2003r. wynosi 552,63 zł.

2) zmiany, tj. podniesienia tzw. "kryterium metrażowego" dla wnioskodawców ubiegających się o najem lokalu mieszkalnego na czas nieoznaczony.

W rozumieniu niniejszej uchwały za osobę pozostającą w trudnych warunkach mieszkaniowych uważa się osobę zamieszkujejącą w lokalu, w którym na członka gospodarstwa domowego przypada nie więcej niż 5,5 m² ogólnej powierzchni pokoi lub w lokalu nie spełniającym wymogów pomieszczeń przeznaczonych na pobyt ludzi.

3) wprowadzenia możliwości zamiany lokalu socjalnego osobom zamieszkujejącym w nadmiernym zagęszczeniu

O zamianę lokalu socjalnego mają prawo ubiegać się najemcy lokalu socjalnego zamieszkujejący w

nadmiernym zagęszczeniu, gdzie powierzchnia pokoi przypadająca na jednego członka gospodarstwa wieloosobowego jest mniejsza niż 5 m², a w przypadku jednoosobowego gospodarstwa domowego jest mniejsza niż 10 m², pod warunkiem braku zaległości czynszowych.

Podania tych osób są rejestrowane wg daty wpływu oraz zgodnie z tą kolejnością kierowane są do ww. osób propozycje zamiany lokalu.

Zgodnie z § 8 ust 12 obowiązującej uchwały Rady Miejskiej w Pyskowicach w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy osoby ujęte na liście osób oczekujących na najem lokalu, do czasu realizacji wniosku, będą poddawane weryfikacji. Stwierdzenie podania nieprawdziwych danych lub poprawy sytuacji materialnej lub mieszkaniowej spowoduje wykreślenie osoby z listy i odstąpienie od realizacji wniosku.

BEATA WÓDKA-GAZDA

Umowa najmu, wypowiedzenie umowy, wyrok o eksmisję z lokalu

Ustawa z dnia 21 czerwca 2001 r. o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz. U. Nr 71, poz. 733 z późniejszymi zmianami) reguluje zasady i formy ochrony praw lokatorów oraz zasady gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy. Lokatorem w rozumieniu ww. ustawy jest najemca lub inna osoba używająca lokal na podstawie innego tytułu prawnego niż prawo własności, zaś przez właściciela należy rozumieć wynajmującego lub inną osobę, z którą wiąże lokatora stosunek prawny uprawniający go do używania lokalu.

Umowa o odpłatne używanie lokalu (z wyjątkiem lokalu socjalnego) może być zawarta na czas nieoznaczony lub na czas oznaczony, nie krótszy niż 3 lata. W razie zawarcia umowy krótszej niż 3 lata umowę uważa się za zawartą na czas nieoznaczony.

Ustawa wymienia także przyczyny, z których właściciel może

wypowiedzieć stosunek prawny lokatorowi uprawnionemu do odpłatnego używania lokalu.

Jedną z głównych przyczyn wypowiedzenia stosunku prawnego przez właściciela jest zwłoka z zapłatą czynszu lub innych opłat za używanie lokalu.

Zgodnie z przepisami przedmiotowej ustawy nie później niż miesiąc naprzód, na koniec miesiąca kalendarzowego, właściciel może wypowiedzieć stosunek prawny, jeżeli lokator jest w zwłoce z zapłatą czynszu lub innych opłat za używanie lokalu, co najmniej za trzy pełne okresy płatności pomimo uprzedzenia go na piśmie o zamiarze wypowiedzenia stosunku prawnego i wyznaczenia dodatkowego, miesięcznego terminu do zapłaty zaległych i bieżących należności.

Jeżeli wypowiedzenie stosunku prawnego ma nastąpić z powyższych przyczyn a gospodarstwo domowe lokatora wykazuje,

Dokończenie na str. 10

Sposób zarządzania wspólnotami mieszkaniowymi

Zgodnie z ustawą z dnia 24 czerwca 1994r. o własności lokali (Dz. U. Nr 85 z późn. zmianami) wprowadzono możliwość samodzielnego decydowania o sposobie zarządzania nieruchomościami wspólnymi.

Koncepcja ustawy ma na celu pełniejszy udział właścicieli lokali w procesie podejmowania decyzji dotyczących budynków, w których zamieszkują.

Zgodnie z art. 6 w/w ustawy ogół właścicieli, których lokale wchodzi w skład określonej nieruchomości, tworzy Wspólnotę Mieszkaniową. Wspólnota Mieszkaniowa powstaje z mocy prawa.

Przepisy wyróżniają dwa rodzaje wspólnot:

1. małe wspólnoty (do 7 lokali)

2. duże wspólnoty (powyżej 7 lokali)

W małych wspólnotach obowiązują przepisy Kodeksu Cywilnego i Kodeksu Postępowania Cywilnego o współwłasności. Zgod-

nie z nimi każdy właściciel lokalu jest zobowiązany do współdziałania w zarządzie wspólnoty mieszkaniowej. Nie jest więc konieczne powoływanie zarządu. Niezależnie od tej zasady każda mała wspólnota może przyjąć sposób zarządu wspólnoty dużej.

W dużych wspólnotach mieszkaniowych współwłaściciele wybierają zarząd nieruchomości wspólnej zgodnie z przepisami ustawy o własności lokali.

Każdemu właścicielowi lokalu przysługuje udział w nieruchomości wspólnej jako prawo związane z własnością lokali. Nieruchomość wspólna stanowi grunt oraz części budynku i urządzenia, które nie służą do użytku właścicieli lokali np. teren zielony wokół budynku, klatka schodowa, strych piwnice, instalacje itp. Właściciel ma prawo do współkorzystania z nieruchomości wspólnej zgodnie z jej przeznaczeniem.

Dokończenie na str. 9

JUŻ PO RAZ JEDENASTY

Wspólne dożynki

Tegoroczne święto plonów zbiegło się z zakończeniem wakacji letnich. Licznie zgromadzeni mieszkańcy naszego miasta i regionu bawili się na placu dożynkowym w ostatnią sobotę i niedzielę sierpnia przy dobrej muzyce rozrywkowej, śląskim humorze, występach zespołów folklorystycznych oraz zespole "Czerwone Gitary", który był gwiazdą dożynek.

Stało się już tradycją Pyskowic, że po zakończeniu żniw rolnicy wspólnie z władzami samorządowymi i Radą Parafialną Kościoła p.w. Nawrócenia Świętego Pawła Apostoła oraz Miejskim Ośrodkiem Kultury, organizują rolnicze święto potocznie nazywane dożynkami.

W uroczystym otwarciu dożynek wzięli udział przedstawiciele władz miasta i parafii, m.in. Burmistrz Pyskowic - **Wacław Kęska**, jego zastępca - **Wiesław Leszczyński**, Sekretarz Miasta - **Edward Piotrowski**, Proboszcz - **Leonard Stroka** i Radny Rady Miejskiej - **Andrzej Siuta**.

Potem przyszedł czas na zabawę. Wszyscy przybyli na plac dożynkowy, mogli podziwiać już od południa występy zespołów rozrywkowych "Drops" i "Karo" oraz popisy artystów w programie estradowym dla dzieci zatytułowanym "Ciotka Tekla i przyjaciele".

Na szczególne uznanie zasługuje koncert muzyczny zatytułowany "Biesiada Grecka". Dzięki płynącym

z estrady greckim rytmom, na placu zapanował ciepły, śródziemnomorski klimat.

W niedzielę mogliśmy oklaskiwać młodzieżową orkiestrę dętą z Wielowsi, zespół folklorystyczny "Miedzarzanie", a także **Mirka Jędrowskiego**.

Wczesnym rankiem obchody dożynkowe rozpoczęła uroczysta Msza św. odprawiona w kościele w intencji rolników i ich rodzin. Eucharystię sprawował Ks. Leonard Stroka - dziekan dekanatu pyskowskiego, który pobłogosławił koronę dożynkową, plony ziemi oraz chleby złożone na ołtarzu przez starostów dożynek: panią **Lucynę Leszczyńską** i pana **Jana Cimander**. W wygłoszonym Słowie Bożym ks. dziekan zwrócił szczególną uwagę na wartość materialną i duchową chleba naszego powszedniego, który każdego dnia pojawia się na naszych stołach i spożywany jest podczas eucharystii.

Na zakończenie oficjalnych uroczystości starostowie tegorocznych dożynek otrzymali z rąk pana **Krzysztofa Łapuchy**, zastępcy Przewodniczącego Rady Miejskiej i pana **Wacława Kęski** pamiątkowe puchary w dowód uznania za trud i ciężką pracę wszystkich pyskowskich rolników. Starostom złożono także życzenia wszelkiej pomyślności i radości w życiu osobistym.

Dokończenie na str. 18

O G Ł O S Z E N I E

Zgodnie z art. 9 ustawy z dnia 15 marca 1933r. o zbiorach publicznych oraz Rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 14 lipca 1934r., Parafia p.w. Nawrócenia Św. Pawła Apostoła w Pyskowicach przy ul. Wieczorka 3 przedstawia sprawozdanie z przebiegu zbiórki zorganizowanej podczas obchodów "Święta Plonów - DOŻYNEK 2003", które odbyły się w dniach 30-31.08.2003r. na placu przy ul. Wojska Polskiego, Szpitalnej i Dworcowej w Pyskowicach

* suma zebranych środków - 16.000 zł
* wykaz kosztów związanych z organizacją i przeprowadzeniem zbiórki:

- wydruk cegiełek - 100 zł
- decyzja - 76 zł
- znaczek skarbowy - 5 zł

* podział dochodów:
- całościowy dochód przeznaczony zostanie na dokończenie budowy i wyposażenia Kościoła przy ul. Wieczorka 3 w Pyskowicach

Ks. LEONARD STROKA

PROBOSZCZ PARAFII PW. NAWRÓCENIA ŚW. PAWŁA APOSTOŁA

Bóg zapłać

wszystkim, którzy przyczynili się do organizacji tegorocznych Dożynek

Wszystkim sponsorom, ludziom dobrej woli, darczyńcom, ofiarodawcom, rolnikom, ogrodnikom i parafianom którzy w jakikolwiek sposób poprzez modlitwy, ofiary, darowizny i środki finansowe wsparli organizację tegorocznych Dożynek z serca składam moje skromne Bóg zapłać; Bóg niech będzie dla Was najlepszą nagrodą.

Ks. PROBOSZCZ LEONARD STROKA

Te Deum Laudamus

Dokończenie ze str. 1
którego w innej parafii być może by nie otrzymali. Wielu zawdzięcza mu silną wiarę, wpojoną w czasie lekcji religii. Wszyscy zawdzięczamy mu poczucie bezpieczeństwa, świadomość, że będzie dobrze, skoro jest z nami ks. Duffek, wciąż ten sam, niezmienny w pędzącym na oślep świecie.

Dlatego też wielu przyszło podziękować Bogu za swojego proboszcza. W imieniu władz miasta kwiaty ks. prałatowi wręczył Burmistrz **Wacław Kęska** i zastępca burmistrza - **Wiesław Leszczyński**. Były podziękowania od grup działających przy kościele, wspólnot, organizacji, handlowców i delegacji z innych parafii. Byli przedstawiciele księży, których

ks. prałat przyjął na swoją placówkę aż czterdziestu. A wszystko to w bukietach kwiatów, w atmosferze wzruszenia i zwykłej, ludzkiej życzliwości. Bo przecież każdy z nas otrzymuje to, na co przez całe życie zapracował. A ks. Augustyn nie bał się pracować dla Chrystusa z tymi, których mu powierzono.

Ale, jak to powiedział ksiądz prałat, "w Kościele jest tak, że jednego dnia jest Te Deum laudamus, drugiego Veni Sancte Spiritus (Przybądź Duchu Święty)". I o światło tegoż Ducha, niosącego ze sobą siedem błogosławionych darów, prosiliśmy już 18 sierpnia. W tym bowiem dniu rozpoczęła pracę na parafii ks. **Bogdan Benedik**, nowy proboszcz, kapłan z czterdziestoletnim stażem.

Odrobinę skępowany, zdziwił się nieco i obecnością ks. dziekana **Leonarda Stroki**, i frekwencją służby liturgicznej, i obecnością tylu wiernych z trzech ościennych parafii. Zaskoczeniem były dla nowego ks. proboszcza również słowa powitania, skierowane do niego przez przewodniczącego Rady Miejskiej, **Jana Żebrowskiego**, który przybył na tę uroczystość wraz z wiceprzewodzącym Rady - **Krzysztofem Łapuchą** i radnym **Andrzejem Siutą**.

I kiedy tak stali obok siebie - "stary" i nowy proboszcz, miało się uczucie uczestniczenia w jakimś historycznym wydarzeniu - takim, przy którym błędnie nawet "okrągły stół" czy przystąpienie do Unii. Bo ta "historyczna zmiana warty" dotyczyła bardzo bezpośrednio

nio nas i naszych rodzin. Oto stało przed nami dwóch ludzi: pierwszy, który na zawsze stał się nieodłączną częścią naszego życia i drugi, który w tę naszą pyskowską rzeczywistość będzie wchodził dzień po dniu, który, tak samo jak poprzednik, będzie nas kształtował swoimi kazaniami, będzie leczył nasze duchowe rany i prowadził przez codzienne problemy tam, gdzie "łyż nie płyną, wszystkie troski przeminą", gdzie prowadzą wszystkie ludzkie drogi.

I dziś, kiedy spotkać można obu tych kapłanów na codziennej Eucharystii czy w konfesjonale, z całą jasnością dociera do nas prawda, jak bardzo powinniśmy Bogu dziękować. Dziękować za pełną miłości do człowieka postać ks. Duffka, za pełną zapału i głębokiej ufności postać ks. Benedika. Za to, że dzieło Miłosierdzia nie pójdzie w niepamięć. Za to, że są dla nas, obaj, jak dwie ojcowskie, Boże dłonie. Za to, Dobremu Bogu: Te Deum laudamus!

PIOTR DENISIEWICZ

Festyn Lokalny w Dzierźnie

Sposób zarządzania

Tegoroczny festyn dla społeczności lokalnej Dzierżna i nie tylko, odbył się 16 sierpnia w sobotę.

Tym razem Burmistrz Miasta i Rada Miejska w porozumieniu z radnym **Jarosławem Barańskim**, całość imprezy skumulowali w ciągu jednego dnia. Pogoda była wspaniała (nawet komarów nie dało się odczuć), a i atrakcji jak zwykle nie brakowało.

Imprezę rozpoczęły zawody w piłce nożnej. Na początek wystąpiły zespoły młodsze: "**Orzeł**" Paczyna, "**Czarni**" Pyskowice, "**Przyszłość**" Ciochowice, "**Zamkowiec**" Toszek.

Mecze przeprowadzono pod kierownictwem pana **Kierzkowskiego** w systemie "każdy z każdym", w których ostateczne zwycięstwo odniosła drużyna "Orzeł" Paczyna.

Po zaciętych zmaganiach młodszych, tym razem w systemie "pucharowym" rozpoczęły rywalizację drużyny tzw. "oldboyów". Mieliśmy okazję zobaczyć jak radzą sobie z piłką nożną policjanci z Pyskowice, którzy pomimo zaciętej walki zostali pokonani przez tro-

chę młodszych kolegów z Dzierżna. Mecz finałowy rozegrały drużyny: "Grażynka" i "Dzierżno". W regulaminowym czasie padł wynik remisowy 1:1. Ostateczną walkę o pierwsze miejsce rozstrzygnęła seria rzutów karnych, w której lepsza okazała się "Grażynka" i to jej przypadł zaszczyt odebrania Pucharu ufundowanego przez Burmistrza Miasta.

Festynowa zabawa tradycyjnie przyciągnęła liczne grono sympatyków. Organizatorzy zapewnili całonocny bezpłatny przewóz mieszkańców z centrum Pyskowice do miejsca imprezy i z powrotem.

Impreza rozpoczęła się na kawiarni, kiedy w trakcie trwających jeszcze zmaganiach sportowych, rozbrzmiała ze sceny muzyka zespołu "Zefir". Kto lubi śląski humor, miał okazję pośmiać się z **Mirosławem Szoltykiem**. Całość umilał **Henryk Sibieliak**, który przeprowadzał ciekawe i zabawne konkursy z nagrodami ufundowanymi przez władze samorządowe. Nie zabrakło tradycyjnego biegu w workach, przeciągania liny, czy podnoszenia cięż-

arka. Po raz kolejny podczas festynu ogromnym zainteresowaniem cieszyły się zawody strzeleckie z KBKS-u i broni pneumatycznej. Organizatorzy nie zapomnieli także o najmłodszych, zapewniając zjeżdżalnię pneumatyczną, przejażdżki konne bryczką po okolicy oraz zawody w przełaju kolarskim. Mogliśmy także podziwiać umiejętności ratownicze Straży Pożarnej z Pyskowice.

– *Takiej imprezy jeszcze nie było!* – komentowali uczestnicy.

Jarosław Barański - radny, a zarazem mieszkaniec Dzierżna czynnie zaangażowany w organizację festynu, ufundował uczestnikom kiełbaski z grilla. Honory kucharza pełnił zawsze życzliwy i niezawodny **Ryszard Panek**. Doskonała zabawa trwała do "białego rana" przy dźwiękach muzyki zespołu "Mark II".

Tegoroczny Festyn Lokalny w Dzierżnie, niewątpliwie po raz kolejny dowiódł, iż jest popularną i oczekiwaną przez mieszkańców, nie tylko dzielnic południowej, imprezą plenerową.

JUSTYNA FIJOLEK-ZIOBROWSKA

Dokończenie ze str. 7

Właściciele lokali mogą w umowie o ustanowieniu odrębnej własności lokali albo w umowie zawartej później w formie aktu notarialnego określić sposób zarządu nieruchomością wspólną.

W budynkach wspólnot mieszkaniowych właściciele ponoszą koszty utrzymania i eksploatacji lokali oraz koszty utrzymania nieruchomości wspólnej, które są proporcjonalne do powierzchni użytkowej lokalu.

Na koszty zarządu nieruchomością wspólną składają się w szczególności:

- wydatki na remonty i bieżącą konserwację,
- opłaty za dostawę energii elektrycznej i ciepłej, gazu i wody, w części dotyczącej nieruchomości wspólnej,
- ubezpieczenie budynku
- wydatki na utrzymanie porządku i czystości,
- wynagrodzenie członków zarządu lub zarządcy.

Niezależnie od powyższych kosztów współwłaściciele podejmują uchwały o utworzeniu wyodrębnionego funduszu remontowego na poczet przyszłych remontów nieruchomości wspólnych.

JOACHIM BULENDA

Pyskowice na mapach Śląska

To tytuł pierwszej wystawy otwierającej działalność pyskowickiego muzeum w Miejskim Ratuszu. Po wielu latach starań o powołanie placówki, której głównym zadaniem i celem będzie ocalenie od zapomnienia historii, korzeni i tradycji jednego z najstarszych miasteczek na Śląsku - naszych Pyskowice - rusza muzeum. Organizacji muzeum podjął się Miejski Ośrodek Kultury w Pyskowicach, w oparciu o zbiory pana **Władysława Macowicza**, inicjatora i wielkiego orędownika pyskowickiego muzeum.

Wystawa obejmuje kilkadziesiąt map, na których możemy znaleźć różne nazwy naszego miasta, w różnych pisowniach na przestrzeni wieków. Najstarsza mapa pochodzi z 1561r. Jest to Mapa Generalna Śląska Martina Helwiga. Ukazała się w Nysie spod prasy drukarskiej Johanna Creutziga na podstawie drzeworytu (z 12 części) H. Krona. Dowolność orientacji map charakterystyczna dla dawnej kartografii, sprawiła iż mapa to została sporządzona wcale nie przypadkowo "do góry nogami". Niestety, jedyny oryginalny egzemplarz pierwszego

wydania mapy Helwiga (na pergaminie) zaginął w 1945 we Wrocławiu. Znamy ją z kolejnych powieści, z których ostatnie już tylko jako przykład dzieła artystyczno-kartograficznego ukazało się w roku 1889.

Rarytasem dla koneserów kartografii może okazać się zbiór 9 (z 13 arkuszy) oryginalnych map terenu Pyskowice (powiatu toszecko-gliwickiego), sporządzonych w latach 1862/63 przez GLATREL'a i sprawdzonych przez WEISER'a, a skopionych dla dokonania spisu nieruchomości w celach podatkowych w 1865 r przez FORTUN'a. Najstarsza oryginalna mapa głównych terenów miasta pochodzi z czerwca 1853 r. i została sporządzona przez królewskiego mierniczego PERLETT'a.

Wystawa będzie udostępniona nieodpłatnie od 21 września do 21 grudnia br.
wtorek - piątek
w godz. od 16.00 - 18.00
i w niedzielę od 10.00 - 17.00
Zapraszamy serdecznie!

GRAŻYNA DITTRICH

K O M U N I K A T

DRUGI URZĄD SKARBOWY W GLIWICACH

Dział Podatków Pośrednich
44-100 Gliwice, ul. Młodego Hutnika 2
tel. 032/270-45-60; fax.032/270-40-17

KOMUNIKAT DRUGIEGO URZĘDU SKARBOWEGO W GLIWICACH

W związku z uchwaleniem ustawy z dn. 27 czerwca 2003 r. o utworzeniu Wojewódzkich Kolegiów Skarbowych oraz o zmianie niektórych ustaw regulujących zadania i kompetencje organów oraz organizację jednostek organizacyjnych podległych ministrowi właściwemu do spraw finansów publicznych (Dz. U. Nr 137, poz. 1302) uprzejmie informujemy, że z dn. 01 września br., zgodnie z art. 11 ustawy, organem podatkowym właściwym w podatku akcyzowym będą urzędy celne.

Jednocześnie informujemy, że zgodnie z art. 35 ustawy deklaracje podatku akcyzowego za miesiąc sierpień należy złożyć we właściwym dla podatnika urzędzie skarbowym według dotychczasowych zasad. Także wpłat za miesiąc sier-

pień należy dokonać na rachunek urzędu skarbowego.

Równocześnie zgodnie z art. 34 ust.1 ustawy podatnicy podatku akcyzowego prowadzący działalność gospodarczą w dniu wejścia w życie ustawy (tj. w dn. 01 września br.) są zobowiązani do dokonania rejestracji poprzez złożenie właściwemu miejscowo naczelnikowi urzędu celnego zgłoszenia rejestracyjnego wraz z pierwszą deklaracją podatku akcyzowego za miesiąc wrzesień br.

Ponadto w zakresie podatku VAT od towarów importowanych do weryfikacji i ewentualnego określenia w prawidłowej wysokości kwot podatków zawartych w zgłoszeniu celnym od 1 września br. właściwym będzie naczelnik urzędu celnego.

Kombatantkie spotkanie



W dniu 26 sierpnia 2003 r. o godz. 14.00 w sali sesyjnej Urzędu Miejskiego w Pyskowicach odbyło się spotkanie Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych z okazji Święta Wojska Polskiego przypadającego 15 sierpnia, rocznicy Powstania Warszawskiego 1 sierpnia 1944 r. oraz Święta Dnia Kombatanta przypadającego 1 września. W uroczystym spotkaniu, oprócz Kombatantów i Weteranów Wojny Obronnej 1939 r., udział wzięli zaproszeni goście tj.: Przedstawiciel Zarządu Okręgowego Związku Kombatantów płk. **Brol**;

Przewodniczący Rady Miejskiej w Pyskowicach **Jan Żebrowski**; Burmistrz Miasta Pyskowice **Wacław Kęska**; Z-ca Burmistrza Miasta Pyskowice **Wiesław Leszczyński**; Sekretarz Miasta **Edward Piotrowski**; Wicestarosta z Gliwic

Sławomir Adamczyk; Wiceprzewodniczący Rady Powiatu Gliwickiego **Janusz Bekus**; kierownik OPS **Danuta Krolńska**.

Prezes Koła Miejskiego Związku Kombatantów RP i BWP kol. **Ambroży Kazmierczak**, po przywitaniu obecnych, przedłożył porządek spotkania podkreślając tradycje uroczystości.

W dalszej części kol. **Józef Kołtowski** wygłosił referat okolicznościowy, po którym nastąpiła dyskusja. W dyskusji członkowie omawiali nurtujące sprawy związku oraz mieszkańców Pyskowic. Jednocześnie Zarząd Koła serdecznie dziękuje tą drogą obecnym przedstawicielom władz miasta i powiatu gliwickiego za złożone życzenia i obiecaną dalszą pomoc naszemu Kołu.

AMBROŻY KAZMIERCZAK
PREZES ZWIĄZKU

Umowa najmu, wypowiedzenie umowy, wyrok o eksmisję z lokalu

Dokończenie ze str. 7

że osiąga dochody na poziomie umożliwiającym ubieganie się w danej gminie o wynajęcie lokalu socjalnego, wypowiedzenie powinno być poprzedzone propozycją właściciela dotyczącą zawarcia z lokatorem umowy w sprawie spłaty zaległych i bieżących należności.

Po zawarciu umowy wypowiedzenie stosunku prawnego może nastąpić, jeżeli lokator nie wywiązuje się z jej postanowień przez dwa kolejne okresy płatności.

W razie nie wykonania umowy przez lokatora właściciel może od niego na drodze postępowania sądowego dochodzić zaległych należności włącznie z eksmisją z zajmowanego lokalu mieszkalnego.

W wyroku nakazującym opróżnienie lokalu sąd orzeka o uprawnieniu do otrzymania lokalu socjalnego lub o braku takiego uprawnienia wobec osób, których nakaz dotyczy. Obowiązek zapewnienia lokalu socjalnego ciąży wówczas na gminie właściwej ze względu na miejsce położenia lokalu podlegającego opróżnieniu.

W naszej Gminie osobom, które nabyły prawo do wynajęcia lokalu socjalnego na podstawie orzeczenia sądowego przysługuje pierwszeństwo w wynajmie takiego lokalu.

W związku z napływającymi do tutejszego Urzędu Miejskiego wnioskami mieszkańców w sprawach mieszkaniowych informujemy, że działalność zarówno Gminy jak i innych właścicieli lokali mieszkalnych tj. osób, z którą wiąże lokatora stosunek prawny uprawniający go do używania lokalu regulują przepisy wyżej cytowanej ustawy.

W świetle powyższego egzekwowanie przez właścicieli od lokatorów należności z tytułu czynszu i innych opłat za korzystanie z lokali mieszkalnych, jak również prowadzenie spraw dot. opróżnienia lokalu przez dotychczasowych lokatorów wymaga stosowania trybu przewidzianego w ustawie.

JOANNA BUJAKOWSKA
NACZELNIK WYDZIAŁU GOSPODARKI
KOMUNALNEJ I HANDLU

Demokratyczna Partia Lewicy, Organizacja Powiatowa
Tel. Kont. 602685718, 601461316, 2333198

INFORMACJA

Dnia 20.07.03 r. odbył się I Zjazd Powiatowy Demokratycznej Partii Lewicy (DPL), na którym dokonano wyboru władz struktur partii Powiatu Gliwickiego.

Została wybrana Rada Powiatowa DPL, której przewodniczącym został wybrany Pan Breguła Zygmunt. Ukonstytuował się także Zarząd Powiatu DPL. Wybrano również Powiatową Komisję Rewizyjną DPL.

Wszystkich sympatyków, chętnych i zainteresowanych wspó-

łpracą oraz działalnością w szeregach naszej organizacji, serdecznie zapraszamy na naszą stronę internetową - www.dpl.pl albo bezpośrednio pod n/w numery kontaktowe -

Rada DPL Powiatu Gliwickiego nr j/w - Rada DPL Gminy Pyskowice 692527566, 3330256.

Z poważaniem
Przewodniczący Rady Demokratycznej Partii Lewicy Powiatu Gliwickiego

BREGUŁA ZYGMUNT

O G Ł O S Z E N I E

- GARAŻE BLASZANE I BETONOWE
- WSZELKIE BRAMY GARAŻOWE
- BRAMY OGRODZENIOWE ZWYKŁE I PRZESUWNE
- OGRODZENIA KUTE, BETONOWE

**SPRZEDAŻ RATALNA.
MONTAŻ. TRANSPORT
STAŁA EKSPOZYCJA**

PRZY TRASIE KATOWICE-POZNAŃ

Tarnowskie-Góry - Strzybnica, ul. Zagórska 38
Tel. (0-32) 39-222-40, kom. (0-608) 65-66-27

Dojazd: Pyskowice-Brynek-Strzybnica

Rodzinie zmarłego wyrazy współczucia po śmierci

Ś.P.

Czesława Małkiewicza

Składa Rada Miejska w Pyskowicach i Burmistrz Miasta Pyskowice

SERDECZNE PODZIĘKOWANIA

Władzom Miasta Pyskowice, pyskowskim Parafiom, Instytucjom i Przedsiębiorstwom, Osobom Prywatnym i Młodzieży

Za ofiarną pomoc w ratowaniu życia oraz za udział w ostatnim pożegnaniu naszej Córki

Ś.P.

KASI REGULY

składają wdzięczni Rodzice

KONTYNUACJA BIAŁYCH SOBÓT I NIEDZIEL U CUKRZYKÓW

Działania Stowarzyszenia Diabetyków w pyskowskim Oddziale wchodzi już w nawyk. Otóż znowu z okazji "Dożynek 2003" przeprowadziliśmy badania przesiewowe na zawartość cukru we krwi a także zaczęliśmy wprowadzać badania na zawartość cholesterolu oraz diagnozowanie ogólnych chorób i doradztwo suplementacji.

W tych dwóch dniach zdążyliśmy przebadać 365 osób na zawartość glukozy oraz 125 osób na zawartość cholesterolu. Było wiele wyników patologicznych zarówno u dorosłych jak i u dzieci. Gdyby nawet niewielka liczba osób rozpoczęła natychmiastowe leczenie tej

choroby, można by to uznać już jako nasz sukces.

Cholesterol badaliśmy na wypożyczonym sprzęcie, ale mamy nadzieję, że po tej akcji znajdzie się kilku sponsorów, którzy sfinansują nam ten zakup. Koszt tego aparatu wynosi około 600 zł. Z góry dziękujemy wszystkim tym, którzy byliby chętni nam pomóc.

Po naszych staraniach otrzymaliśmy również 3 glukometry wypożyczone tym wszystkim członkom Stowarzyszenia, którym sytuacja materialna nie pozwalała na zakup własnego glukometru. Wszystkich pozostałych "cukrzyków" zapraszamy więc do wstąpienia w nasze szeregi, by razem stawić opór tej

chorobie, która nas dotknęła i z którą przyjdzie nam żyć do końca naszych dni.

Pełnimy dyżur w Świetlicy Osiedlowej przy ul. Wojska Polskiego 3 w każdy wtorek od godziny 9.00 do 11.00.

Kiedy wspominałam o Świetlicy Osiedlowej, to chciałam w imieniu Zarządu Stowarzyszenia Diabetyków serdecznie podziękować za wykonanie pięknego odnowienia świetlicy w postaci malowania, wymiany szaf, stolików i krzeseł oraz ogólnej kosmetyki.

Przed wszystkim głęboki ukłon w stronę władz miasta na czele z przewodniczącym Rady

Miejskiej - **Janem Żebrowskim**, wiceprzewodniczącym - **Krzysztofem Łapuchą** oraz Burmistrzem - **Wacławem Kęską** i zastępcą - **Wiesławem Leszczyńskim**. Dziękujemy również radnemu **Andrzejowi Siucie**, który bardzo pomaga naszemu Stowarzyszeniu.

Pani Dyrektor MOK składamy podziękowania za szybkie wykonanie wszystkich prac, bo już w okresie wakacyjnym wszystkie organizacje społeczne mogą tam rozpocząć swoją działalność w komfortowych warunkach. Aż lepiej będzie nam się żyć i pracować na rzecz mieszkańców.

MARIA DENISIEWICZ

O G Ł O S Z E N I E

Wydział Kultury Sportu i Spraw Społecznych

informuje, że

Gmina Pyskowice dysponuje lokalami użytkowymi mieszczącymi się w obiekcie Inkubator Przedsiębiorczości przy ul. Kopernika 2 w Pyskowicach. Lokale użytkowe mogą być oddane w najem każdemu podmiotowi, który na terenie Gminy Pyskowice pragnie rozpocząć działalność gospodarczą "Mała Przedsiębiorczość".

Podmiot wynajmujący lokal w budynku przy ul. Kopernika 2 ponosi 100% kosztów eksploatacji oraz stawkę bazową czynszu za 1 m² powierzchni lokalu w wysokości 6,80 zł plus VAT.

Dla przedsiębiorców - osób fizycznych, rozpoczynających prowadzenie działalności gospodarczej, którzy uprzednio posiadali status osoby bezrobotnej w rozumieniu ustawy z dnia 14 grudnia 1994r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu /tj. Dz U z 1997r. nr 25 poz. 12 z późn. zm./, stawka czynszu ulega obniżeniu:

- w 1 roku trwania najmu o - 95%
- w 2 roku trwania najmu o - 50%
- w 3 roku trwania najmu o - 25%

Dla wszystkich przedsię-

biorstw rozszerzających działalność gospodarczą poprzez zatrudnienie bezrobotnych utrzymujących ten stan w okresie najmu stawka czynszu również ulega obniżeniu:

- w 1 roku zatrudnienia bezrobotnego o 50%, a w przypadku zatrudnienia 2 lub więcej bezrobotnych do - 95%.
- w 2 roku zatrudnienia bezrobotnego o 25%, a w przypadku zatrudnienia 2 lub więcej bezrobotnych do 50%.
- w 3 roku zatrudnienia bezrobotnego o 10% a w przypadku zatrudnienia 2 lub więcej bezrobotnych do 25%.

W przypadku krótkotrwałego najmu okazjonalnego stosowany jest czynsz umowny- wynegocjowany przez strony, ale nie niższy niż średni koszt eksploatacji.

Osoby zainteresowane mogą składać wnioski do Burmistrza Miasta w Urzędzie Miejskim w Pyskowicach, ul. Strzelców Bytomskich 3 w Biurze Obsługi Interesanta, pokój 107.

HENRYK SIBIELAK

NACZELNIK WYDZIAŁU KSIS

PODZIĘKOWANIE

Zarząd POD "Metalowiec" składa na ręce Pana Burmistrza **Wacława Kęski** podziękowanie dla Urzędu Miasta w Pyskowicach za pomoc w organizacji Dnia Dziecka, który odbył się 8 czerwca br. na terenie ogrodu "Metalowiec" w Pyskowicach-Jaskowicach.

PREZES P.O.D. "METALOWIEC"

O G Ł O S Z E N I E I N F O R M A C J A

Urząd Miejski w Pyskowicach

Biuro Poselskie Posła RP **Wiesława Okońskiego** pełni dyżury w każdą środę i każdy piątek w godzinach od 16.00 do 18.00

Informujemy, że istnieje możliwość skorzystania z bezpłatnych porad prawnych - po wcześniejszym zgłoszeniu tego faktu osobiście w siedzibie Biura lub telefonicznie - tel. 333-05-76

Radna Powiatowa - **Janina Cebulska-Olszewska** pełni dyżur w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca w godzinach od 17.00 do 18.00

Członkowie Zarządu SLD w Pyskowicach dyżurują w każdy wtorek i czwartek w godzinach od 16.00 do 18.00

Powyższe dyżury mają miejsce w Inkubatorze Przedsiębiorczości - pokój nr 15 przy pl. Kopernika nr 2 w Pyskowicach.

Telefon Kontaktowy:

333-05-76

SEKRETARZ RADY MIEJSKIEJ
SLD W PYSKOWICACH
KLAUDIUSZ BŁASZCZYK

Wydział Gospodarki Nieruchomościami i Rolnictwa zgodnie z pismem Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa - Biuro Powiatowe w Pyskowicach informuje, że obsługą w zakresie zbiorki zwłok zwierzęcych: bydła, owiec, kóz lub ich części na terenie powiatu gliwickiego w roku 2003 zajmuje się Zakład "Profet" Sp. z o.o. Ossetnica, 59-225 Chojnów, telefon 0-77/421-24-18

PODZIĘKOWANIA

Dla burmistrza **Wacława Kęski** za wyrażenie zgody na nieodpłatny udział w wycieczce do Krakowa w dniu 21.08.2003 grupy dzieci.

W IMIENIU DZIECI I OPIEKUNÓW
FRANCISZEK KAŃTOCH

R E K L A M A

LEVEL SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH
www.level.edu.pl hiszpański•włoski•niemiecki•francuski•angielski

W ramach kursu oferujemy:

- bezpłatne konsultacje
- nowoczesne metody nauczania
- małe grupy
- niskie ceny i dogodne formy płatności
- kursy dla dzieci już od 5-tego roku życia
- 4 lekcje próbe GRATIS!!

Pyskowice, ul: Wyzwolenia 4 (SP 6)
tel. 333-14-23, 0601-970-913

Licencja Ministerstwa Edukacji Narodowej
Patronat merytoryczny Pearson Education/ Longman

ZAPISY

na rok szkolny 2003/2004
1.09.2003 - 26.09.2003
od poniedziałku do piątku
w godz. 15.00-19.00



Przemoc w szkole!

jak jej przeciwdziałać?

Najwyższa Izba Kontroli ogłosiła niedawno raport o sytuacji w polskich szkołach. Wynika z niego, że szkoła to miejsce straszne, groźne i ponure.

W ostatnim roku dokonano w szkołach 20 tys. kradzieży i rozbojów - liczba ta rośnie. Narkotyki, wymuszanie pieniędzy, kradzieże, ataki z nożem w rękę, "fala", czyli znęcanie się nad młodszymi, w niektórych szkołach są na porządku dziennym. O agresji młodzieży wobec pedagogów nieustannie donoszą media. 80 procent uczniów nie lubi swojej szkoły, bo czują się w niej samotni, mają złe relacje z nauczycielami i kolegami. Tyle samo przyznaje, że przeżyło w szkole przemoc fizyczną lub psychiczną albo było jej świadkiem.

Jednym z przejawów agresji wśród młodzieży jest mobbing.

Mobbing od angielskiego mob, czyli "tłum", "zbiorowisko" znaczy stosowanie terroru psychicznego przez grupę wobec jednostki. Mówiąc o zjawisku mobbingu, myślimy zwykle o stosunkach szef-pracownik, mało kto zdaje sobie sprawę z tego, iż mobbing obecny jest też, niestety, w szkole.

Na zachodzie Europy problem ten już dawno został zauważony, mało tego, przeprowadzane są różnego rodzaju kampanie, mające na celu przeciwdziałanie mobbingowi oraz niesienie pomocy jego ofiarom. Szwecja plasuje się w czołówce krajów, w których mobbing występuje stosunkowo rzadko, a to dzięki działaniom antymobbingowych organizacji, które udostępniają specjalne numery telefonów, pod które mogą dzwonić dzieci mające problemy z odnalezieniem się w grupie rówieśniczej, porady i adresy kontaktowe dla rodziców podejrzewających, że ich dzieci są ofiarami mobbingu lub same dokuczają kolegom, udzielają także informacji o szkoleniach dla nauczycieli, konferencjach i wynikach najnowszych badań dotyczących tego zjawiska.

W Polsce, niestety, temat mobbingu właściwie nie istnieje. Nie oznacza to jednak, iż polski uczeń jest wolny od tego problemu. Każda niemal klasa ma swojego "kozła ofiarnego", czyli osobę, na której grupa wyładowuje nagromadzoną agre-

sję, co jednak wcale nie powoduje jej wythumienia. Powstaje więc pytanie, co jest przyczyną takich zachowań? Krzywdy, niepowodzenia, frustracje rodzące lęki i wściekłość. Szkoła jest odbiciem tego, co dzieje się w życiu społecznym. Nie jest instytucją, która egzystuje w próżni. Młodzież naśladuje dorosłych, z ich świata czerpie wzorce. A w naszym życiu gospodarczym, społecznym, politycznym przyzwolenie na łajdactwo i bylejałość jest ogromne. Powszechna jest atmosfera walki, w której wszystkie chwytaki są dozwolone. Zauważalny jest też upadek autorytetów oraz fakt, że zabiegani, zapracowani rodzice mają coraz mniej czasu dla swoich pociech, co prowadzi do tego, iż wyrastają one w emocjonalnej próżni. Jeśli dom jest pusty, a kontakty z rodzicami powierzchowne i banalne, to owo puste miejsce zajmuje kultura szkoły. Takie "niedokochane" dzieci wyrastają w przekonaniu, że ważniejsza od nich jest kariera, pieniądze, reputacja. Szkolna grupa rówieśnicza staje się dla dziecka jedyną grupą odniesienia, w której szuka akceptacji. Musi dokonać wyboru pomiędzy tymi, którzy kopią, a tymi którzy są kopani. Może wybrać też trzecią możliwość tzw. wewnętrzną emigrację, czyli zamknięcie się w sobie, stopienie wrażliwości. U dzieci upokarzanych przez rówieśników mogą występować psychosomatyczne objawy takich chorób jak: wrzody żołądka, migreny, napięcie mięśni, zmniejszenie odporności na infekcje, a także nerwice i fobie szkolne. Z wyników przeprowadzonych badań wynika, że ludzie, którzy doświadczyli mobbingu w młodości mają często koszmarny sen, prześladują ich ataki lęku i niepokój. Połowa ofiar mobbingu cierpi na depresję, a co trzecia kobieta, która nie czuła się akceptowana przez rówieśników w dzieciństwie, cierpi dziś na anoreksję lub bulimię. Dlatego mobbing powinien przestać być tematem tabu. Należy zacząć nie tylko o nim mówić, ale także mu przeciwdziałać. Jest tylko jeden sposób, a mianowicie należy spędzać z dzieckiem więcej czasu, poznać je, a przede wszystkim nie bagatelizować jego problemów. Jeśli dziecko ma dobry kon-

takt z rodzicami, wtedy nie ulegnie tzw. "fali", będzie miało siłę przeciwstawić się i mówić o zaistniałych kłopotach.

O mobbingu trzeba mówić. Stać się uświadomić dzieciom, że takie zjawisko istnieje, i że można mu przeciwdziałać. Tłumaczyć jak ważna jest solidarność ze słabszymi, z tymi, którzy sami nie potrafią się bronić. Dzieci często nie mówią o swoich problemach, gdyż czują się upokorzone i nawet winne zaistniałej sytuacji. Dlatego należy je uwalniać od tego uczucia, pokazując, że np. w danej sytuacji nie miały szansy się obronić, rozważyć

możliwe warianty zachowań, jak zadbać na przyszłość o swoje bezpieczeństwo, jakich sytuacji unikać itp.

Pielęgnując w dziecku jego poczucie wartości, dając mu oparcie możemy skutecznie ochronić je przed mobbingiem.

Reasumując, należy z dzieckiem dużo rozmawiać, spędzać z nim dużo czasu, poznając je i ufając mu. Wzmacniać rodzinne więzi, nie decydować się zbyt pochopnie na rozwód, bo rozstanie rodziców z wsze bardzo rani dziecko.

OPRACOWAŁA:
MGR WANDA GUT

APEL

Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie

Domy Pomocy Społecznej funkcjonujące na terenie powiatu gliwickiego są Domami o zasięgu ponadgminnym. Przebywają w nich łącznie 342 osoby.

Domy te nie osiągnęły obowiązującego standardu określonego w rozporządzeniu Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 15 września 2000 r. w sprawie domów pomocy społecznej (Dz. U. Nr 82, poz. 929). Funkcjonują one na podstawie warunkowego zezwolenia wojewody śląskiego, które zobowiązuje Domy do realizacji programu naprawczego do 2006 r. (art. 20 i 55a ustawy z dnia 29 listopada 1990 r. o pomocy społecznej - tekst jednolity Dz. U. z 1998 r. Nr 64 poz. 414 z późn. zm.).

Zapewnienie, organizowanie i prowadzenie usług o określonym standardzie w tych domach jest zadaniem realizowanym przez powiat.

W wielu wypadkach dochodzenie do standardu w naszych Domach wiąże się z olbrzymimi nakładami finansowymi, których w obecnej sytuacji powiat nie jest w stanie sam pokryć.

Zwracamy się z prośbą o potraktowanie tego zadania jako

wspólnego przedsięwzięcia i rozważenie możliwości udzielenia wsparcia w tym zakresie, przez przekazanie na teren gmin informacji o tych potrzebach osobom, zakładom pracy, instytucjom, które mogłyby udzielić jakiegokolwiek pomocy postaci materiałów lub środków finansowych.

Pragniemy podkreślić, że Domy te są wspólnym dobrem mieszkańców powiatu gliwickiego, stanowią zabezpieczenie usług opiekuńczo-bytowych dla ludzi z terenu gmin, szczególnie z naszego powiatu, którzy potrzebują całodobowej opieki osób drugich, a gmina i rodzina nie jest w stanie zapewnić takich usług.

Domy te są również miejscem pracy dla dużej grupy mieszkańców naszego powiatu. Wyrażamy głęboką nadzieję, że nasza prośba spotka się ze zrozumieniem problemu i pozytywnym jego oddźwiękiem. Równocześnie dziękujemy za dotychczasowe wsparcie udzielane przez Państwa gminę ww. Domom Pomocy Społecznej.

BARBARA TERLECKA-KUBICIUS
DYREKTOR POWIATOWEGO CENTRUM
POMOCY RODZINIE W GLIWICACH

Pierwsze dni w przedszkolu

*Wietrzyk leci w dal przez pola
idą dzieci do przedszkola...*

Z początkiem września w naszych przedszkolach zapanował ożywiony ruch. Przedszkolaki wróciły z wakacji opalone, wypoczęte i jak zwykle pełne energii. Zrobiło się gwarno i wesoło. Najwięcej uciechy sprawiło dzieciom spotkanie z kolegami. Wystarczyła krótka chwila, aby odnowiły się przedszkolne znajomości i przyjaźnie. W pierwszych dniach wszyscy opowiadali walczyne przeżycia - każdy chciał być wysłuchany. Starsze dzieci chętnie rysowały, utrwalając w ten sposób swoje wrażenia. Kolorowe obrazki stały się później ozdobą sal.

Młodsze wolały od razu sięgnąć po zabawki. Pomysłów na ciekawe spędzenie czasu było wiele, nikt się więc nie nudził. Wiadomo, że zabawa z rówieśnikami jest tym co dzieci lubią naj-

bardziej, lecz zorganizowano także wiele innych zajęć: gry, układanki, klocki, słuchanie bajek, śpiewanie piosenek - to tylko niektóre z nich. W pogodne dni przedszkolaki hasały w ogrodzie, grając w piłkę lub bawiąc się w piaskownicy. Tak właśnie rytm przedszkolnego życia rozpoczął się na dobre.

Każdego roku w przedszkolnych progach witamy również nowe dzieci. Początkowo czują się zagubione i niepewne. Zwłaszcza 3-latki bardzo przeżywają rozstanie z rodzicami, płaczą i tęsknią. Zazwyczaj po pewnym czasie sytuacja wraca do normy. Kiedy?

Zależy to w dużym stopniu od cech indywidualnych dziecka (np. usposobienia, przyzwyczajzeń, doświadczeń) oraz od postawy wychowawców i rodziców. Rozumiemy ich lęki i obawy, a także trudną sytuację dziecka w pierwszym okresie pobytu w przedszkolu.

Co więc robić, aby ułatwić naszym pociechom start w przedszkolne życie? Oto kilka wskazówek, które być może okażą się pomocne:

- Pozytywne nastawienie rodziców i przychylnie uwagi o przedszkolu kierowane do dziecka pomogą mu je polubić.

- Czas na zaakceptowanie nowej sytuacji. Stopniowo nasze dziecko przyzwyczai się do życia w grupie, nawiąże znajomość z rówieśnikami, będzie miało własne sprawy. Dajmy mu na to szansę i nie rezygnujmy przy pierwszych trudnościach (jeżeli takie się pojawiają).

- Rozmowa z dzieckiem - pozwól, aby w drodze z przedszkola opowiedziało ci o swoich nowych przeżyciach, wyraziło emocje. Wysłuchaj tego ze zrozumieniem. Po powrocie do domu pobawcie się razem, pójďte na spacer, spraw dziecku małą przyjemność, zapewnij o swoich uczuciach.

- Nie przedłużaj porannego rozstania w przedszkolu - postaraj się stworzyć w tym czasie w miarę pogodny nastrój.

- Wzajemny kontakt - pytajmy o wszystko co dotyczy dziecka (samopoczucie, zachowanie, przebieg dnia) i jednocześnie sami informujemy np. o jego potrzebach. Nauczycielki prowadzące grupy chętnie odpowiedzą na pytania rodziców

Współdziałanie z rodziną jest dla nas bardzo cenne, pomaga lepiej poznać dzieci, zacieśnić wspólne więzi, stworzyć serdeczną atmosferę.

Tylko w takich warunkach przedszkole służy dobru dziecka. Chcielibyśmy, aby pobyt w przedszkolu dostarczył dzieciom dużo radości i spełnił oczekiwania rodziców.

W imieniu zespołu pracowników Przedszkola Nr 1 w Pyskowicach

IWONA KUPCZYŃSKA

Już po pierwszym dzwonku

1 września rozpoczął się nowy rok szkolny dla 1283 uczniów szkół podstawowych i 825 gimnazjalnych. W szkołach podstawowych jest coraz mniej dzieci. W tym roku ich liczba zmniejszyła się o 98. Niż demograficzny będzie też odczuwalny i w następnych latach.

W czasie wakacji przeprowadzono w szkołach remonty - malowano ściany, wymieniono okna, naprawiono zniszczenia itp. Z pewnością potrzeb jest o wiele więcej niż możliwości finansowych gminy. Wydatkowano jednak na remonty kwotę prawie 300 tys. zł.

Co się zmieniło?

Od tego roku Gimnazjum nr 2 i Szkoła Podstawowa nr 5 stanowią Zespół Szkół, którego dyrektorem została pani Grażyna Piotrowska. Mamy więc dwie prowadzone przez gminę szkoły podstawowe (4 i 6), gimnazjum i Zespół Szkół.

Zmiany kierownictwa nastą-

piły również w placówkach przedszkolnych, do których zapisanych zostało 445 dzieci. Obowiązki dyrektora Przedszkola nr 5 przejęła pani Urszula Golbik, Przedszkola nr 3 pani Ewelina Jakubowska, a prowadzenie Przedszkola nr 1 powierzono na 6 miesięcy pani Pelagii Galonsce.

Z dziećmi pracuje dobrze wykształcona kadra pedagogiczna. Na 125 nauczycieli 114 posiada wyższe wykształcenie. Nie muszą się więc rodzice obawiać o swoje pociechy, bo po przekroczeniu progu szkoły są one w dobrych rękach.

Ważną sprawą jest możliwość dożywiania dzieci. We wszystkich szkołach uczniowie mogą zjeść smaczne, zdrowe i niedrogi obiad.

O czym jeszcze warto wiedzieć na początku roku? Oczywiście, o dniach wolnych od nauki. Kalendarz roku przedstawia się następująco:

Dokończenie na str. 15

POLACY W PODRÓŻY DOKOŁA ŚWIATA



Pod takim hasłem przebiegał Festyn Rodzinny zorganizowany w Szkole Podstawowej nr 5 w Pyskowicach w dniu 14.06.2003 r. Festyn rozpoczął się popisami tanecznymi i wokalnymi uczniów SP 5 na sali gimnastycznej. Zespół Taneczny i Wokalny, dwie grupy Cheerleaders oraz Gliwickie Centrum Taneczne zaprezentowali tańce i piosenki typowe

dla poszczególnych kontynentów. Artystyczna podróż przebiegała od Europy poprzez Amerykę Północną, Amerykę Południową, Afrykę, Australię, Azję by wrócić do Europy. Nasz Festyn uświetniły: pokazy Taekwon-do, popisy break-dance, sprawnościowe pokazy harcerskie, pokazy strażackie,

Dokończenie na str. 15

Muzyczne spotkania w Jaszowcu

W dniach 2-7 lipca zorganizowaliśmy pod patronatem Wydziału Kultury i Sportu Urzędu Miejskiego Warsztaty Muzyczne w Ustroniu Jaszowcu.

Doborowa ekipa (głównie z zespołu wokalnego Śpiewajki) pod kierunkiem Niżej Podpisanej oraz Pani Soni umuzykalniała się w Międzynarodowym Schronisku PTSM "Wiecha".

Na początku uczestnicy dobrali się grupami, wybrali dla siebie nazwy:

Kumpelki - **Karolina Maćkowska, Katarzyna Wala**

Aniołki - **Aleksandra Owczarek, Katarzyna Jakubowska, Joanna Cebula, Daria Kwiatkowska**

Aparatki - **Justyna Makowska, Dominika Niemczynowska, Justyna Siwiec, Angelika Świerzy Martixy - Wojciech Dziambor, Adam Labocha**

Mały Szefcio - **Wojtek Smyl, Oliwia Grendysa**

Potem poznali wszelkie regulaminy, zasady i ... zaczęli działać. Tydzień to dużo i mało - zależy jak się go przeżyje:

- Powędrowaliśmy skrótami na Równicę (zyskaliśmy godzinę do szlaku czerwonego). Wszyscy wyładowaliśmy w Czarcim Kopycie - tu przeszliśmy test na odwagę, następnie zeszliliśmy do Ustronia Centrum, zaliczyliśmy plac zabaw dla młodzieży oraz wzięliśmy udział w konkursie na jagodowy język - wygrała Angelika.

- Pływaliśmy kilka razy w basenie z masażami i biczami wodnymi (te ostatnie podobały się najbardziej) - 50 m od naszego Ośrodka.

- Przeprowadzaliśmy wywiady z pracownikami "Wiechy", potem prezentowaliśmy je w Kręgu.

- Zwiedziliśmy Wisłę, Ustroń



Polanę - kupowaliśmy tysiące pamiątek do domu.

- Braлиśmy udział w wielu konkursach - czystość pokoju, dobry uczynek, "List do Czantorii", warsztatowe echo, dyżur w jadalni, inna

nazwa Warsztatów Muzycznych itp. Uczestniczyliśmy w grach terenowych (do wyznaczania trasy zamiast tradycyjnych strzałek najlepiej służył ... papier toaletowy).

Dokończenie na str. 15

Wspomnienia z wakacji

Dzięki różnorodnym i ciekawym propozycjom programowym, jakie zapewniła Rada Miejska i Burmistrz Miasta, dzieci i młodzież pozostająca podczas wakacji w miejscu zamieszkania, nie mogła chyba narzekać na nudę. Z myślą o nich przygotowano bowiem szereg atrakcji i zajęć na świeżym powietrzu.

Podobnie jak podczas ferii zimowych i tym razem największą popularnością i zainteresowaniem cieszyły się jednodniowe wycieczki w malownicze południowe rejony naszego kraju.

Chętnych do wypoczynku w górach nie brakowało, czego przykładem były pękające w szwach listy, zapisywane w Wydziale Kultury, młodych turystów. Niestety ilość miejsc w autobusie jest ograniczona i bywało tak, że z wyprawy mogły skorzystać jedynie pierwsze spośród zapisanych osób. Kadre opiekuńczo-wychowawczą stanowiła wspaniała ekipa pedagogów w osobach pani **Grażyny Urygi** i pani **Jo-**



lanty Mazur oraz znanego już chyba wszystkim **Ryszarda Panka**.

W tym miejscu należą się im szczególne słowa podziękowania za pomoc i wspaniałą opiekę podczas wszystkich wakacyjnych wycieczek.

Górkimi szlakami przemierzano wiele kilometrów, podziwiając malownicze krajobrazy Żywca, Szczyrku, Wisły i Ustronia. A kiedy doskwierał upał po długim marszu, nie lada gratką była możliwość ochłodzenia się w base-

ni. Gwoździem wycieczkowych wojaży okazała się wyprawa do Krakowa, która była uwieńczeniem tegorocznej akcji wakacyjnej. Tym razem, pod przewodnictwem pana **Władysława Najderskiego**, cały dzień zwiedzano zabytkowe miasto.

Oprócz tradycyjnych jednodniowych wypraw, zorganizowano po raz pierwszy chyba warsztaty muzyczne w Ustroniu-Jaszowcu, których głównym pomysłodawcą i bezpośrednim organizatorem była sympatyczna i lubiana **Anna**

Smyl. Dla każdego, kto lubi muzykę, była to niepowtarzalna okazja, aby pośpiewać, poćwiczyć dykcję, nauczyć się gry na gitarze oraz przynajmniej po trochu posmakować zawodu aktorstwa.

Organizatorzy pomyśleli także o zabezpieczeniu czasu wolnego tym wszystkim, którzy nie skorzystali z programu wyjazdowego. Przeprowadzono szereg zabaw i turniejów w piłce siatkowej oraz nożnej dzikich drużyn. Przyblokowe boiska całe wakacje oblegane były przez amatorów piłkarskich rozgrywek. A kto lubi sobie pospacerować, mógł wziąć udział w rajdach pieszych, zapoznając się jednocześnie z zabytkami naszego regionu.

Mamy nadzieję, że młodzież i dzieci pozostające podczas tegorocznych wakacji w mieście, chociaż po części skorzystały z oferty, jaką przygotowały władze samorządowe naszego miasta i wypoczęte oraz zadowolone udały się do szkolnych murów.

JUSTYNA FIJOLEK-ZIOBROWSKA

Dokończenie ze str. 14

· Przeżyliśmy Chrzest Nowicjuszy.

· Tenis stołowy był mile widzianą rozrywką.

· Prowadziliśmy Bank Zysków i Strat - mowa o kochanych pieniążkach.

· Polowaliśmy na premiowane lody - Big Milki (czasem wygrywalimy dodatkowego loda ku uciesze pozostałych).

· Każdy dzień kończyliśmy śpiewając w Kręgu. Wtedy też opowiadaliśmy, jak nam minął dzień, dzieliliśmy się swoimi różnymi refleksjami.

· Noce spędzaliśmy spokojnie. Czasem tylko rozlegały się dźwięki telefonów komórkowych (dzwonili rodzice !...).

Ekipa była wspaniała! Współbawiąc się i działając, mile, a zarazem ciekawie spędziliśmy czas.

Na koniec prezentujemy "List



do Czantorii" Oli O. , który wygrał w konkursie na koszulkę Arkadiusa.

" Droga Czantorii!

Na początku listu serdecznie życzę Ci, żebyś była bardzo, ale to

bardzo chętnie odwiedzaną Górą.

Muszę przyznać, że jesteś bardzo ładną Górą, szczególnie rano, gdy cała toniesz we mgłę i światło odbija się od kropeł Twojej rosy. Podziwiam Twój kształt, który

wysuwa się na prowadzenie kiedy wyglądam przez okno.

Przyjechałam tu, ponieważ zaprosiłaś mnie do Siebie. Miałam nadzieję, że będę podziwiała Twoją zieloną szatę, cała usłana rozłożystymi drzewami i będę się wsłuchiwała w głosy, które do mnie wysyłasz. Lecz niosę smutną wiadomość - Nie wejde na Twój szczyt ani nie będę Cię podziwiała, ponieważ lzy deszczu zatarły drogi i dróżki. Ale nie martw się, kiedyś jeszcze przekrocze Twój zielony próg i przyjdę do Ciebie. Pragnę, żeby radość zawsze tryskała z Ciebie (...)

Z pozdrowieniami
Ola O.

PS. Najbardziej cenię w Tobie to, że patrząc na Ciebie mogę odebrać się od spraw przyziemnych i popłynąć na różowej chmurce marzeń. BUZIACZKI!"

ANNA SMYL

POLACY W PODRÓŻY...

Dokończenie ze str. 15

Konkurs Młodych Talentów, Zespół "Ich wielu". Atrakcjami dla dzieci były: przejażdżka na koniu, pałac dmuchany-zjeżdżalnia, loteria fantowa, Koło Fortuny, stoisko z tatużami. Rodzice i dzieci brali wspólnie udział w konkurencjach sportowych. Dzieci pogłębiły swoją wiedzę na temat kontynentów wykonując prace plastyczne i bio-udział w konkursie wiedzy.

Dzięki wielkiemu zaangażowaniu dzieci, rodziców, nauczycieli i kucharek były przygotowane stoiska z ciastami, ciepłymi i zimnymi napojami, ciepłymi daniami. Działła punkt badania wad postawy.

Szczególne podziękowania składamy sponsorom: M. I P. Walisko, K. A. Hajok, J. I M. Strzelczy-

kom, B. I D. Malinowskim, H. Suchankowi, J. Awramienko, K. Mazurkowi, J. Kornasowi, Firmie Ubezpieczeniowej "Hestia", Gabinetowi Kosmetycznemu "Barbara", rodzicom, którzy opiekowali się stoiskami oraz rodzicom, którzy upiekli ciasta.

Dzięki wpływom z Festynu będą zakupione książki do biblioteki szkolnej i pomoce dydaktyczne. Praca na rzecz Festynu na pewno korzystnie wpłynęła na integrację społeczności szkolnej.

Podziękowania składa:

Dyrekcja Szkoły Podstawowej nr 5, Komitet Organizacyjny: J. Wyleżalek, A. Grzesik, A. Szmajnta, K. Grabowska, J. Strzelczyk, K. Hajok.

JANINA WYLEŻALEK

Tuż po pierwszym dzwonku

Dokończenie ze str. 15

• 22.12 - 31.12.2003 - przerwa świąteczna

• 16.02 - 28.02.2004 - ferie zimowe

• 08.04 - 13.04.2004 - przerwa świąteczna

• 25.06. 2004 - zakończenie roku szkolnego

Minister wprowadził 4 terminy ferii zimowych. Uczniom z woj. śląskiego przypadł ostatni termin. Szkoły mają też możli-

wość odpracowania zajęć dydaktycznych przypadających na 10.11.2003 r. i 02.01.2004 r. w soboty poprzedzające te dni.

Pozostaje więc tylko życzyć nauczycielom cierpliwości, uczniom zapału do pracy, a organowi prowadzącemu wielu inicjatyw wspierających rozwój tych, którzy w myśl ciągle aktualnej maksymy "są przyszłością narodu".

TERESA GORCZYCA

Chłopcy z Pyskowic na lotnisku aeroklubu krakowskiego

Przebijali niebo swoimi modelami kosmicznymi w Mistrzostwach Polski dniach 20-22.06.03. młodzi pyskowiczanie reprezentowali ekipę Aeroklubu Gliwickiego razem z kolegami z modelarni Gliwickich. Pozostałe ekipy Aeroklubowe wywodziły się z Grudziądza, Katowic, Rybnika, Świdnika, Podhala, Łodzi, Ziemi Lubuskiej, Górnośląskiego KMKL. W zawodach brali udział również gospodarze z Aeroklubu Krakowskiego. Uczestniczyło łącznie około 80 zawodników.

Modele kosmiczne to wiązanka papieru balsy odpowiednio uformowana w kształt rakiety lub raketoplanu, a to wszystko napędzane małym silnikiem raketowym (o mocy ciągu 2,5N). Poszczególne klasy różnią się rodzajem środka hamującego to jest: spadochronem (S3), taśmą (S6) oraz szybowcem zwanym raketoplanem (S4)

Utrudnieniem w rozgrywaniu zawodów była niesprzyjająca pogoda z przelotnymi deszczami i silnym wiatrem. Skutkiem niedobrych warunków atmosferycznych były kilkukrotne przerwy między poszczególnymi konkurencjami.

Niestety wydłużanie się zawodów stresowało nieco młodych zawodników.

Takie warunki spowodowały, że wyniki naszej grupy są skromne. Powodem takich rezultatów jest brak doświadczenia i młody wiek zawodników, zresztą startujących po raz pierwszy w zawodach o takiej randze.

Do wyróżniających zawodników należą: **Bijak Damian, Pierzgałski Dawid, Kurowski Denis, Paździorek Przemysław, Niewiadomski Piotr, Saletra Mirosław.**

Młodzi ludzie zdobyli trochę wiedzy i doświadczenia oraz obycia na lotnisku w trakcie rywalizacji sportowej. To może w przyszłości przynieść lepsze wyniki w dalszej działalności zawodniczej tych chłopców oraz w codziennym życiu. Dlatego dziękują władzom Miasta Pyskowice za możliwość dalszego rozwijania swoich zdolności i pasji modelarskiej oraz brania udziału w następnych zawodach.

Pełnomocnik Burmistrza Miasta ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych

JÓZEF SKOWRONEK

ZŁOTA RYBKA DLA KRZYSZTOFA

Pyskowiczanie Mistrzem Polski

W dniach 2-3 sierpnia w Krakowie pod Wawelem na Wiśle odbyły się 52 mistrzostwa Polski w Wędkarstwie Sławkowym. Na starcie stanęło 74 zawodników w tym 49 mistrzów okręgów, kadra narodowa Polski i 30 najlepszych zawodników z Grand Prix Polski. Jednym z nich był reprezentant naszego miasta **Krzysztof Samol**, który nie był zaliczany do grona faworytów. Wśród startujących zawodników był również wicemistrz świata.

Pierwszy dzień zawodów, tj. losowanie sektorów, przygotowanie stanowisk i o godz. 10.00 zawody rozpoczęły. Ryba bierze słabo, do wody zawodnicy syją dziesiątki kilogramów zanęty. Trwa wojna nerwów. Profesjonalne, wielotysięcznej wartości wędkę, tną powietrze. Zawodnicy co jakiś czas zmieniają przynętę, sławiki, przypony, haczyki. Na każdym stanowisku pełne skupienie, oczy wpatrzone w ledwo widoczny sławik, drgniecie, zacięcie, hol. Ryby rzadko wędrują do siatek zawodników. Klasa i profesjonalizm, opanowanie i znakomite wyczucie łowiska, to cechy Krzysia, który losuje sektor A. Pierwsze rybki to oko-



ZDJEŃCIE: PIOTR DENISIEWICZ

nie 5-6 sztuk, 250 g płotka i dwa leszcze, w tym jeden o wadze 2 kg. Godzina 13.00 - koniec pierwszego dnia zawodów. W sumie po pierwszym dniu 3145 pkt, wygrany sektor i największa ryba dnia.

Niedziela - drugi dzień zawodów - rozpoczyna się od fatalnego losowania. Stanowisko bardzo płytkie - około 1m. Obserwacja wody, długie myślenie - jaką łowić metodą, jaką wybrać zanętę, jaką przynętę. Start. Na

początek długi kij - 14,5 m - "żeby nie mieć zera". Po piętnastu minutach już lżej - jest 30 cm kleń. Po nim lądują w siatce 10 punktowe uklejki. Obserwacja wody i spostrzeżenie, że coś goni ukleje - może okoń, kleń lub jaź. Kilkanaście strzałów grubym białym robakiem i są brania - dwa dwukilogramowe Jazie lądują na dnie siatki. Godzina 13.00, koniec drugiego dnia zawodów, koniec mistrzostw Polski. Komisja sędziowska ogłasza wyniki. Mistrzem Polski na rok 2003 został Krzysztof Samol - Pyskowice - 7800 pkt. Największą rybę zawodów złowił Krzysztof Samol - Pyskowice. Mistrz otrzymuje złoty medal, puchary i nagrody od sponsorów. "Brawo Krzysiu - tak trzymaj!"

Miłośników wędkarstwa i nie tylko informujemy, że mistrz łowił metodą bolońską, a medal i puchary można zobaczyć w sklepie wędkarskim w Pyskowicach przy ul. Mickiewicza 43, do którego mistrz serdecznie zaprasza i zawsze służy pomocą i dobrymi radami w doborze sprzętu i złapaniu taaaajakiej ryby.

ALEKSANDER CICHORZ

TAEKWON-DO NA WAKACJACH

W dniach 12-26 lipca Śląski Klub Taekwon-do zorganizował obóz sportowy w Kudowie-Zdroju. Wśród 40 osobowej grupy przebywali zawodnicy z Pyskowic, Gliwic, Świętochłowic i Bytomia. Kadra szkoleniowa liczyła 2 instruktorów: **Krzysztof Kloska** II dan i **Bogusław Matwiejczuk** I dan.

Obóz miał na celu poprawienie techniki, wytrzymałości oraz utrzymania właściwej kondycji dla odpowiednich terminów zawodów. Dzień zaczynaliśmy o godzinie 7.00 czterdziestominutowym rozruchem fizycznym. Oprócz dwóch treningów dziennie, w programie była wycieczka do Adrspah "skalnego miasta" w Czechach, wycieczka do Kaplicy Czaszek oraz do Aqua Par-

ku. Były też spacerki do znanej nie tylko w Kudowie pijalni wód.

Dzięki takim atrakcjom oraz specyficznemu położeniu Kudowy-



Zdrój nasze treningi były wyjątkowo "naładowane" pozytywną energią. Tuż obok hotelu, w którym mieszkaliśmy, znajdowała się sala sportowa przeznaczona do sportów walki, maty odpowiednie dla treningów samoobrony oraz ciągle okupowanym hitem obozu - stołem do tenisa! W czasie wolnym organizowane były mecze piłki nożnej dla najmłodszych na boisku mniejszym, a dla starszych na pełno wymiarowym boisku trawiastym. To boisko znakomicie się nadawało do kształtowania wytrzymałości ogólnej szczególnie dla pewnej grupy chłopców. Wszyscy wrócili zdrowi, zahartowani, pełni wrażeń i zadowoleni, by wreszcie odpocząć.

BOGUSŁAW MATWIEJCZUK

PRZEWODNIK SAMORZĄDOWY – TELEFONY

Urząd Miejski czynny:

poniedziałek, wtorek, środa, piątek od 7.30 do 15.30, czwartek od 9.00 do 17.00

Przewodniczący Rady Miejskiej	332-60-60
Wiceprzewodniczący Rady Miejskiej	332-60-60
Burmistrz Miasta	332-60-00
Zastępca Burmistrza Miasta	332-60-00
Sekretarz Miasta	332-60-58
Skarbnik Miasta	332-60-32
Biuro Obsługi Interesanta	332-60-20
Urząd Stanu Cywilnego	332-60-09
Obrona Cywilna	332-60-21
Dowody osobiste	332-60-22
Sprawy meldunkowe	332-60-23
Paszporty, sprawy wojskowe	332-60-24
Sprawy kultury, sportu	332-60-03
Obsługa bezrobotnych	332-60-78
Kasa Urzędu*	332-60-33
Podatki: od nieruchomości	332-60-34, 332-60-35
Podatki: od środków transportu, podatek od psa	332-60-37
Sekretariat Burmistrza Miasta i zastępcy Burmistrza	332-60-00, 332-60-01
FAX Urzędu	332-60-02
Biuro Rady Miejskiej	332-60-60, 332-60-61
Redakcja Przeglądu Pyskowickiego	332-60-66
Zespół Radców Prawnych	332-60-68, 332-60-69
Kadry	332-60-52
Gospodarka nieruchomościami	332-60-71, 332-60-73
Rolnictwo	332-60-74
Sprzedaż mieszkań	332-60-70
Gospodarka komunalna	332-60-13
Ochrona środowiska	332-60-14
Ewidencja działalności gospodarczej	332-60-76
Handel, lokale użytkowe	332-60-11
Najem mieszkań	332-60-10
Dodatki mieszkaniowe	332-60-77
Wspólnoty mieszkaniowe	332-60-16
Koordynator ds. zamówień publicznych	332-60-18
Architekt miejski,	3 3 2 - 6 0 - 4 8
Plan zagospodarowania przestrzennego	
Promocja miasta	332-60-47
Inwestycje, budownictwo	332-60-50
Zespół Obsługi Placówek Oświatowych	332-60-40
Ośrodek Pomocy Społecznej	233-23-55
Miejska Biblioteka Publiczna	233-24-75
Miejski Ośrodek Kultury	233-25-34
Miejski Żłobek Integracyjny	233-27-17
MZBM Spółka z o.o	233-32-60, 233-21-07
MPGK Spółka z o.o	233-98-09
Zespół Szkół Specjalnych	233-26-51
Zespół Szkół przy ul. Szkolnej 2	333-18-24, 233-32-48
Szkoła Podstawowa Nr 4	233-20-10
Szkoła Podstawowa Nr 6	233-23-17
Przedszkole Miejskie Nr 1	233-25-80
Przedszkole Miejskie Nr 2	233-27-51
Przedszkole Miejskie Nr 3	233-27-43
Przedszkole Miejskie Nr 4	233-22-15
Przedszkole Miejskie Nr 5	233-24-38
Konsultacyjny Punkt Pomocy Rodzinie	233-35-10
Poradnia Psychologiczno - Pedagogiczna	233-32-23
Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa	302-20-40

POGOTOWIA

Pogotowie ratunkowe	999 lub 233-29-98
Policja	997 lub 233-29-97

Straż Pożarna	998 lub 233-22-20, 608-402-998
Straż Miejska	986 lub 332-60-06, 501-410-258
Pogotowie gazowe	992 lub 233-26-42
Pogotowie wodno - kanalizacyjne	233-20-26
Pogotowie energetyczne	303-21-53
Szpital Powiatowy	233-24-24
Przychodnia Rejonowa przy ul. Wojska Polskiego	233-20-06
Przychodnia "Remedium"	233-87-62
Przychodnia przy ul. Sikorskiego	233-26-63
Stacja Opieki Caritas	233-27-78
Pomoc drogowa	233-32-44

APTEKI

"Centralna" ul. Armii Krajowej 20	233-25-67
"Dobra" ul. Wojska Polskiego 10	233-22-82
"Galena" ul. Sikorskiego 23	233-25-00
"Leśna" ul. Wojska Polskiego 25	233-25-18
"Polvita" ul. Armii Krajowej 28	233-87-28
"Remedium" ul. Paderewskiego 11	233-28-09

INNE

Parafia pw. Św. Mikołaja	233-85-90
Parafia pw. Nawrócenia św. Pawła Apostoła	233-25-18
Parafia pw. Matki Boskiej Nieustającej Pomocy	233-91-34
Urząd Pocztowy	233-27-27
Informacja PKP	231-15-61
Informacja PKS	231-44-02

* Kasa Urzędu czynna: poniedziałek, wtorek, środa, piątek od 9.00 do 15.00, czwartek od 10.00 do 16.30

UWAGA!!! W ostatnim roboczym dniu miesiąca kasa czynna do godziny 12.00.

SPROSTOWANIE

Pyskowice, 03.07.2003 r.

W nawiązaniu do wniosku Pana Radnego (**Jarosława Barańskiego**) oraz odbytej rozmowy informuję, że zadanie "modernizacja ulicy Piaskowej" nie zostało objęte Uchwałą Zmiany w Budżecie na 2003 r. przyjętą przez Radę Miejską na Sejsi w dn. 2003.05.21, kiedy to pomyłkowo przekazałem informacje odwrotną za co przepraszam. Chcę jednak poinformować Pana Radnego, że w miesiącu grudniu 2002 r. przedstawiłem projekt budżetu na 2003 r. w którym podjąłem decyzję o etapowej modernizacji ulicy Piaskowej (a nie ulicy Dworcowej).

I etap modernizacji został zakończony. W tej chwili analizuje możliwość kontynuacji tych prac po uprzednim zabezpieczeniu środków na ten cel. Ostateczną decyzję o dalszej modernizacji tej ulicy jeszcze w tym roku podejmę po spotkaniu, na które zamierzam zaprosić mieszkańców Dzierżna, celem omówienia także innych problemów tej dzielnicy.

WAŁAW KĘSA
BURMISTRZ MIASTA

Ps. Obecnie procedura przetargowa jest w toku.

Przegląd Pyskowicki – pismo wydawane przez GMINĘ PYSKOWICE
Redaguje: Redaktor Naczelny Aleksander Cichorz i Zespół: T. Legowski, K. Łapucha, A. Popieluch, Z. Jezierski, A. Smyl, T. Gorczyca, J. Turkiewicz, J. Barański, Z. Smuda
Adres Redakcji: Urząd Miejski, ul. Strzelców Bytomskich 3, pok. 224, 44-120 Pyskowice, tel. (0-32) 332-60-66
e-mail: ppredda@pyskowice.pl Fax (0-32) 332-60-02. Redakcja nie zwraca nie zamówionych materiałów, zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów, przeredagowań i zmiany tytułów, nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń i listów. Każdy z autorów bierze odpowiedzialność za prawdziwość faktów podanych w artykułach, informacjach i komunikatach. Nakład 2000 egzemplarzy.
Skład i druk: Wydawnictwo Kontur, Sośnicowice, tel.: 0-608-089-775
16.09.2003 r.

JUŻ PO RAZ JEDENASTY

Wspólne dożynki

Dokończenie ze str. 8

Po Mszy św. Ks. Stroka podziękował wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do zorganizowania dożynek, a zarazem udzieli wsparcia przekazując dary i ofiary na dokończenie budowy Kościoła. Szczególne słowa podziękowania zostały skierowane pod adresem Przewodniczącego Rady Miejskiej, Burmistrza Miasta i jego zastępcy oraz Radnego Andrzeja Siuty za koordynację i pomoc w przygotowaniu rolniczego święta

Następnie oficjalni goście i starostwie przyjechali na plac dożynkowy "odebrać" tegoroczny korowód. Przejazd i przemarsz korowodu rolników wyglądał bardzo okazale, brali w nim udział po raz pierwszy także parafianie. W korowodzie można było zobaczyć zabawne scenki rodzajowe z życia wzięte, w sposób satyryczny i na wesoło rolnicy komentowali trudności, z jakimi borykają się w przeddzień wejścia do Unii Europejskiej. Tradycyjnie, jak co roku starostwie jechali efektywnym landalerem powożonym przez **Gerarda Juraszka** i jego córkę **Anię** w asyście zaprzęgów konnych i jeźdźców. Prezentowały się ciągniki, świątecznie przystrojone przyczepy oraz maszyny rolnicze z Przedsiębiorstwa Nasienego Pana **Zbigniewa Klimowicza** z Księżego Lasu. Nad całością prac związanych z przygotowaniem korowodu czuwał członek Rady Parafialnej **Leon Straczyk**.

W czasie dwudniowego festynu można było oglądać stoiska wystawowe maszyn rolniczych, przystrojone przyczepy i żywy inwentarz. Zadbano także o liczne atrakcje dla dzieci i młodzieży. Był czeski luna park, zamki dmuchane oraz motorowy tor przeszkód. Tradycyjnie jak co roku Rada Parafialna sprzedawała



dożynkowe cegiełki-niespodzianki, a ufundowane przez darczyńców i licznych sponsorów fanty, stały się zachętą do udziału w zabawie, a zarazem uczestniczenia w losowaniu głównych nagród: świni, barana, cielaka, kozy oraz sprzętu AGD. Na uwagę zasługuje fakt przygotowania przez organizatorów rekordowej ilości fantów. Blisko 6 tys. nagród czekało na tych, którzy kupowali cegiełki. Były wśród nich żywe kaczki, króliki, gołębie i kurczaki, pomidory, marchew, ogórki i ziemniaki. Nie zabrakło słodczy, napoi, chleba oraz artykułów szkolnych, które z pewnością przydadzą się w nowym roku szkolnym. Uzupełnieniem loterii fantowej była aukcja telefonizora i zmywarki do naczyń ufundowanych przez sieć sklepów AVANS z Pyskovic. Całkowity dochód z festynu dożynkowego został przeznaczony na dokończenie budowy Kościoła, który będzie konsekrowany w niedzielę 21 września br. o godzinie 15:00.

Dzięki darom pochodzącym od właścicieli pyskowičkih sklepów, spółdzielni mleczarskiej z Zabrze, rolników i piekarni, a także państwa **Langer** z Taciszowa, można było skosztować smacznego kołacza do-

żynkowego. Dzięki piekarni "VIGO" z Toszka pyskoviczanin pan **Józef Hermaś** z zebranych darów upiekł sto blach sernika i makowca dożynkowego. Imprezie towarzyszyły liczne zawody sportowo-rekreacyjne zorganizowane

przez kluby na kortach tenisowych, boiskach szkolnych i "Wembley" przy ulicy Orzeszkowej.

Na placu dożynkowym można było oglądać pokazy Taekwon-do, i Cyklotrialu. W taki oto sposób przypomnieliśmy jak przebiegało tegoroczne święto plonów. Należy w tym miejscu raz jeszcze podziękować rolnikom z Pyskovic, Dzierżna i okolic, działkowiczom z POD "Relax", ogrodnikom oraz Staroście i Staroście dożynek za dobrą zabawę.

Następne dożynki odbędą się najprawdopodobniej 4 i 5 września 2004 roku, na które już dzisiaj serdecznie zapraszamy. Wystawę fotograficzną zatytułowaną "Dożynki 2003 w obiektywie" przygotowaną przez pana **Gintera Klakę** będzie można oglądać w bibliotece do końca października br.

HENRYK SIBIELAK



PODZIĘKOWANIA

Pragnę bardzo gorąco podziękować wszystkim służbom techniczno-organizacyjnym, które wzięły aktywny udział w pracach przygotowujących święto plonów Dożynki 2003 i tym samym przyczyniły się do ich właściwego przebiegu.

Słowa podziękowania kieruję pod adresem pyskowičkih Rolników i ich rodzin oraz wszystkich, którzy w jakikolwiek sposób zaangażowali się w przygotowanie rolniczego święta. Dzięki dobrze układającej się współpracy z Samorządem naszego miasta, Miejskim Ośrodkiem Kultury i Parafią p.w. Nawrócenia Św. Pawła Apostoła, pyskoviczanom na długo pozostaną w pamięci wspomnienia z dobrej zabawy.

Na zakończenie dziękuję wszystkim sponsorom i darczyńcom, dzięki którym przygotowaliśmy program artystyczny na miarę oczekiwań naszych mieszkańców oraz blok konkursowy z fantami niespodziankami, w którym każda cegiełka była wygrana.

MGR INŻ. WACŁAW KĘSKA BURMISTRZ MIASTA

Pragnę bardzo serdecznie i gorąco podziękować panu **Janowi Żebrowskiemu**, Przewodniczącemu Rady Miejskiej, panom **Wacławowi Kęsce**, Burmistrzowi Miasta i jego zastępcy **Wiesławowi Leszczyńskiemu** oraz radnemu **Andrzejowi Siucie** za pomoc i współpracę w organizacji tegorocznych Dożynek.

Ks. PROBOSZCZ LEONARD STROKA

